

IFLA 2011

PUERTO RICO

13 - 18 Agosto, San Juan



Congreso Mundial
de Bibliotecas e
Información 77ma
Conferencia General
y Asamblea
de la IFLA

PUERTO RICO

13-18 Agosto 2011, San Juan

ANUNCIO FINAL

**Bibliotecas que trascienden Bibliotecas:
Integración, Innovación e Información para Todos**

www.ifla.org

Fundada, gobernada y sostenida por bibliotecas miembro desde 1967



OCLC ayuda a bibliotecas de todos los tamaños y tipos conectando personas a la riqueza del conocimiento que las bibliotecas mantienen y comparten en todo el mundo. Este esfuerzo global y cooperativo ofrece soluciones a su biblioteca para adquirir, catalogar, compartir y preservar sus recursos—y facilita las contribuciones de su biblioteca al conocimiento universal.

Por favor visite OCLC en IFLA 2011 en Puerto Rico



OCLC[®]

The world's libraries.
Connected.™

www.oclc.org



Contenido

Calendario del Congreso	2
Actividades Sociales del Congreso	2
Información del Congreso	3
Mensaje del Alcalde de San Juan	4
Sobre IFLA	4
Invitación Oficial	5
Comités del 77 ^{mo} Congreso Mundial de Bibliotecas y de Información de la IFLA	6
Programa de Visitas a Bibliotecas	8
Visitas a Archivos y Museos	16
Reuniones Satélites	17
Inscripción	19
Cómo ser un Delegado	19
Reservación de Hotel	21
Mapa	27
Descripciones de Tours / Visitas	28
Información General	30
Direcciones y Fechas Límites Importantes	34

Calendario Del Congreso

Horario	Dia 1	Dia 2	Dia 3	Dia 4	Dia 5	Dia 6	Dia 7	
	Sábado 13 Agosto	Domingo 14 Agosto	Lunes 15 Agosto	Martes 16 Agosto	Miércoles 17 Agosto	Jueves 18 Agosto	Viernes 19 Agosto	
Antes de Almuerzo	Reuniones de Comités Permanentes		Plenaria		Plenaria		Plenaria	Sesiones
	Reuniones de Comités Permanentes	Sesión de Apertura		Sesiones	Sesiones	Sesiones	Exhibición hasta las 14.00	Sesiones
Luego del Almuerzo	Reuniones de Comités Permanentes	Sesiones	Apertura de Exhibición a las 14.00	Sesiones	Exhibición	Exhibición	Sesiones	Sesiones
	Reuniones de Comités Permanentes							
	Reuniones de Comités Permanentes y Caucus							
Noche				Noche Cultural				Visitas a Bibliotecas
					Asamblea General	Sesión de Clausura		

Las actualizaciones del programa se publicarán en la página web www.ifla.org regularmente

Actividades Sociales del Congreso

A continuación se detalla el programa social propuesto para la Semana del Congreso. Nótese que éstas están sujetas a cambio y se actualizarán en la página web: www.ifla.org

Domingo, 14 de Agosto, 16:00 hrs *En mi Viejo San Juan / In my Old San Juan*
Fiesta de Apertura Auspiciada por el Municipio de San Juan

Martes, 16 de Agosto, 19:00 hrs *Un Abrazo Puertorriqueño, Saboreo y Bailable / A Puerto Rican Embrace, Taste and Dance*
Noche Cultural Auspiciado por la Compañía de Turismo de Puerto Rico y Instituto de Cultura Puertorriqueña

Estamos complacidos de reconocer a OCLC como el Auspiciador Platino de IFLA 2011



IFLA se reserva el derecho de hacer cualquier cambio del Calendario del Congreso indicado anteriormente y de cualquier otro detalle contenido en este documento.



Información Del Congreso

Sede

El Centro de Convenciones del Congreso (PRCC) es el centro de eventos más amplio y el de la tecnología más avanzada a través de todo el Caribe y la América Latina. Con unos 580,000 pies cuadrados de espacio total, el Centro puede acomodar cerca de 10,000 personas, en un escenario especial sirviendo de pórtico a todo lo que la Isla puede ofrecer. Como un sueño concebido hace más de 10 años, el Centro de Convenciones de Puerto Rico está localizado en el corazón de San Juan, en la Península de Isla Grande, adyacente a Miramar, el Condado, y el Viejo San Juan. Hoy día, este moderno y espectacular centro de convenciones será la fuerza atrayente de una nueva era de desarrollo económico y de turismo en Puerto Rico.

El Centro de Convenciones proveerá el servicio de Wifi a todos los delegados de manera complementaria.

Fechas Principales del Congreso

13 - 18 Agosto 2011

La Ceremonia de Apertura y la Recepción de Exhibición se efectuará en el Centro de Convenciones en San Juan el Domingo 14 de agosto de 2011.

Exhibición

La exhibición del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información tendrá lugar en el Centro de Convenciones de Puerto Rico en San Juan, conjuntamente con el Congreso.

La exhibición abrirá en la tarde del Domingo, 14 de agosto, hasta el Miércoles, 17 de agosto. Las horas de apertura se incluirán en el Programa del Congreso.

Interpretación Simultánea

Se proveerá el servicio de interpretación simultánea en siete idiomas: Inglés, Francés, Alemán, ruso, Español, Chino (Mandarin) y Árabe. Este servicio estará disponible para las sesiones de apertura y clausura y otras sesiones seleccionadas. Por favor, identifique el símbolo IS(SI) en el Programa del Congreso.

Auspicios

Una diversidad de oportunidades de auspicios comerciales están disponibles para IFLA 2011. Información adicional sobre oportunidades de patrocinio y exhibiciones se puede obtener del Secretariado del Congreso:

Congrex UK Ltd
c/o 4B, 50 Speirs Wharf
Port Dundas, Glasgow G4 9TH

Tel: +44 141 331 0123

Fax: +44 141 331 0234

Email: ifla2011sales@congrex.com

Web: www.ifla.org

Materiales del Congreso

Usted recibirá la documentación del Congreso en la mesa de Inscripción. La documentación incluirá el Programa de la Conferencia, un CD-ROM con las Memorias del Congreso, la Lista de Participantes, el Catálogo de Exhibición y otros materiales relevantes.

Comunicación del Congreso de la IFLA

Antes y durante el Congreso, IFLA dará a conocer noticias a través de diferentes canales, tales como la Lista de Correo de la IFLA, una Carta Informativa Preliminar del Congreso, medios sociales y una Pagina Web Especial del Congreso.

Con nuestro agradecimiento especial a los equipos de idiomas de la IFLA, gran parte de esta información se hará disponible en todos los idiomas de trabajo de la IFLA.

Almuerzos y Refrigerios

Los almuerzos y refrigerios no están incluidos en las cuotas de inscripción. Sin embargo, se proveerá un servicio de alimentos que facilitará el que los delegados puedan comprar alimentos y refrigerios dentro del Centro de Convenciones

Página Web de la IFLA WLIC 2011

Para información actualizada sobre el Congreso, por favor, visite la página Web de IFLA 2011 en www.ifla.org

Pasaportes, Visas y Cartas de Invitación

Puerto Rico es un Estado Libre Asociado de los Estados Unidos, razón por la cual el pasaporte es innecesario para los ciudadanos norteamericanos que viajen entre Puerto Rico y los Estados Unidos. Los nacionales extranjeros deberán tener pasaportes válidos y visas según se requiera. Viajantes a los Estados Unidos y de Puerto Rico a los Estados Unidos están sujetos a la inspección de equipaje por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos en el aeropuerto ya que está prohibido transportar ciertas frutas y plantas dentro de los Estados Unidos. Para información adicional, sírvase llamar a través del siguiente teléfono +1 (787) 253-4505, o directamente al Departamento de Aduanas de los Estados Unidos al +1 (787)253-4533.

El Departamento de Estado de los Estados Unidos cuenta con información actualizada relacionada con la entrada a Puerto Rico. Para información sobre el particular, sírvase visitar: <http://travel.state.gov/visa> Por otra parte, se apreciará el que antes de viajar, contacte la embajada más cercana de los Estados Unidos, que le corresponda, para asegurarse de que cuenta con toda la documentación relevante.

Con el fin de asegurar que usted reciba la visa a tiempo para asistir al Congreso, usted deberá someter su solicitud lo más pronto posible, destinando por lo menos dos meses de espacio antes de viajar a Puerto Rico.

Una carta de invitación está disponible en la página web del Congreso para permitirle someterla, conjuntamente con otra documentación necesaria a su embajada o consulado correspondiente, con una copia de la confirmación de su inscripción. Por favor, note que este procedimiento está orientado a asistir a los participantes que requieran obtener una visa o permiso para asistir al Congreso. Esta no es una invitación oficial cubriendo las cuotas y otros gastos, ni implica el compromiso de ayuda alguna para asistir al Congreso.

Secretariado del Congreso

Congrex UK ha sido designado como el Secretariado del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información IFLA 2011, y estará muy complacido en ayudar y satisfacer cualquier pregunta que los delegados tengan en relación con su participación en IFLA 2011.

Mensaje Del Alcalde De San Juan



Es con sumo placer que el Municipio de San Juan, Puerto Rico, les da la más cordial bienvenida a los bibliotecarios, archivistas y otros profesionales de la información, delegados de diferentes países, que asisten al 77mo Congreso Mundial de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas e Instituciones en Agosto de 2011.

Las bibliotecas, los archivos y museos son instituciones claves en la preservación de los legados históricos y culturales; en sus esfuerzos por integrarse a las gestiones de estudio e investigación en las diferentes sociedades; en los procesos que conllevan a asegurar las mejores tomas decisionales en cualquier nivel de nuestras vidas; y, por su contribución significativa al desarrollo sostenido de cualquier país. Nosotros, en Puerto Rico, valoramos estas instituciones y reconocemos su importancia e impacto en nuestra vida diaria y su significado para la presente y las futuras generaciones. En Puerto Rico, las bibliotecas, los archivos y museos persiguen estimular el acceso equitativo al conocimiento y dirigen sus servicios a las comunidades y clientelas diversas, multiculturales, con el fin de satisfacer sus diferentes necesidades. Puerto Rico atesora particularmente los valores y roles de estas entidades orientados a formar la ciudadanía como aprendices de por vida, claves en la contribución significativa de nuestro destino.

Nos sentimos sumamente complacidos al recibirles porque su presencia fortalece nuestra visión de la importancia del acceso a la información y al conocimiento en las bibliotecas, los archivos y museos, tanto de manera personal, para el diario vivir, como para la gesta pública y privada. El Congreso Mundial de la IFLA es, desde otro punto de vista, una gran oportunidad para los profesionales de la información reunidos en este evento, orientado a actualizar conocimientos y destrezas, a estrechar nuevos lazos y cimentar aquellos viejos; una gran oportunidad para crear redes entre unidades de información y establecer nuevos proyectos y servicios en beneficio de todos.

Agradecemos a la Junta de Gobierno de la IFLA y a todos ustedes por seleccionar a Puerto Rico como sede de este Congreso Mundial, y les damos la más cordial bienvenida. Les estimulamos a descubrir y a disfrutar en nuestro País; a descubrir y disfrutar en nuestra Ciudad de San Juan; a descubrir, disfrutar y sencillamente ser parte de nosotros.

Jorge Santini
Alcalde de San Juan

Sobre IFLA

La presidenta de la IFLA, Ellen Tise, está sumamente complacida de que Puerto Rico sea sede del Congreso Mundial de Bibliotecas y de la Información en el 2011, a efectuarse en San Juan. IFLA espera congregar a todos los delegados en esta hermosa ciudad para compartir e intercambiar conocimientos e información.

IFLA (la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas e Instituciones) es la entidad internacional líder que representa los intereses de los servicios de las bibliotecas y de la información y de sus usuarios. Con más de 1600 miembros en 150 países, es la voz global de la profesión bibliotecaria y de la información.

Para información adicional sobre IFLA, por favor visite www.ifla.org



Invitación Oficial



Estimados Colegas y Amigos:

En nombre del Comité Nacional de la IFLA 2011 Puerto Rico, la Sociedad de Bibliotecas de Puerto Rico y la Asociación de Bibliotecas Universitarias, de Investigación e Institucionales del Caribe, expreso la alegría sentida al darles la más cordial bienvenida a la celebración del 77mo Congreso Mundial de la IFLA en San Juan de Puerto Rico.

A nosotros, bibliotecarios, archivistas, especialistas de museos, educadores de información y otros profesionales de la información en Puerto Rico, nos honra y complace recibirles a todos en Agosto de 2011. El tema de nuestra conferencia Bibliotecas que trascienden Bibliotecas: Integración, Innovación e Información para Todos presenta un marco, un ambiente único para integrar los esfuerzos de todas las unidades de información, con el fin de atender y satisfacer los requerimientos de información de todos.

Compartimos los sueños y las expectativas del acceso equitativo a la información, la documentación y comunicación, en todo tipo de formatos, con el fin de contribuir a la educación, a la investigación, al disfrute y la sostenibilidad de nuestros países. Bendecidos por la brisa, por el sol, la lluvia, y el sonido de las olas del Mar Caribe, ustedes tendrán la oportunidad de visitar y explorar las diferentes áreas de nuestro país; visitarán una muestra de nuestras bibliotecas, archivos y museos; interactuarán y compartirán experiencias; se expondrán a nuestra cultura y la vida social: conocerán y estrecharán lazos con nuestra gente; disfrutarán de lo mejor de nuestra cocina multicultural: se deleitarán con la música, el baile; y reservarán algún tiempo para relajarse. Dentro de este ambiente, visualizamos que su presencia e interacción proactiva en IFLA 2011 Puerto Rico estimulará más energía, entusiasmo y creatividad, y atraerá la generación de muchas más ideas que enriquecerán y fortalecerán los lazos entre los integrantes de nuestras comunidades de práctica. La oportunidad proactiva nos permitirá construir nuevos espacios hermanados, de redes, para el beneficio de las diferentes unidades de información y las gestiones que nos ocupan, con el fin común de un mejor servir y satisfacer las necesidades de información de todos los integrantes de nuestras ciudadanías.

IFLA 2011 Puerto Rico es también sumamente importante para nosotros en el Caribe, integrado por una comunidad hermanada diversa, multicultural, multilingüe que trabaja en acción compartida orientada a disminuir la brecha de información y comunicación, dirigida a identificar, desarrollar, y fortalecer estrategias diversas en la región que permitan lograr el acceso equitativo a la información y a asegurar esa meta.

Testimoniamos nuestro agradecimiento a la Junta de Gobierno de la IFLA y a la Asamblea General por seleccionar a Puerto Rico como sede del Congreso Mundial 2011. Agradecemos el que nos hayan brindado la oportunidad de colaborar en el rol de organizar este evento mundial.

El entusiasmo por IFLA 2011 Puerto Rico reina y abrigamos la esperanza de que todos disfrutarán su estancia en nuestro país y que, en el proceso, serán parte integrante de nuestro pueblo.

Será un placer recibirles con un cálido abrazo,

Luisa Vigo-Cepeda, Ph.D.

Presidenta, Comité Nacional Congreso Mundial IFLA 2011 Puerto Rico

Comités

Comité Nacional del 77mo Congreso Mundial de Bibliotecas y de Información

Comité Ejecutivo (CE)

Luisa Vigo-Cepeda	Pasada Presidenta/Representante, Asociación de Bibliotecas de Puerto Rico; Secretaria Ejecutiva, Asociación de Bibliotecas Universitarias, de Investigación e Institucionales del Caribe
Pedro Padilla-Rosa	Director, Departamento de Derecho Extranjero e Internacional, Biblioteca de Derecho, Universidad de Puerto Rico
Carmen Santos-Corrada	Directora, Colecciones Especiales, Biblioteca Conrado Asenjo, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Ciencias Médicas

Comité Nacional(C)

Luisa Vigo-Cepeda	Presidenta del Comité Nacional del 2011 CMBI ; Pasada Presidenta/Representante, Asociación de Bibliotecas de Puerto Rico; Secretaria Ejecutiva, Asociación de Bibliotecas Universitarias, de Investigación e Institucionales del Caribe
Pedro Padilla-Rosa	1er Vice-Presidente, Comité Nacional del 2011 CMBI; Director, Departamento de Derecho Extranjero e Internacional, Biblioteca de Derecho, Universidad de Puerto Rico
Carmen Santos-Corrada	2da Vice-Presidenta, Comité Nacional del 2011 CMBI; Directora, Colecciones Especiales, Biblioteca Conrado Asenjo, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Ciencias Médicas
Josefina Gomez de Hillyer	Directora, Biblioteca Nacional de Puerto Rico
Carmen Cruz	Directora, Biblioteca Municipal de Caguas
Gladys Gallardo	Directora, Biblioteca Municipal de Bayamón
Carmen Laura Aponte-Suárez	Directora, Sistema de Bibliotecas Universidad del Caribe
Carmen Yadira Avendaño-Avendaño	Directora, Biblioteca, Comisión de Derechos Civiles
Mirta Colón-Rodríguez	Directora, Biblioteca, Universidad Politécnica de Puerto Rico
Margarita Delgado-Rodríguez	Directora, Biblioteca Escolar Carmen Sanabria
Sonia Diaz-Latorre	Directora, Biblioteca Madre María Teresa Guevara, Universidad del Sagrado Corazón
Almaluces Figueroa	Directora, Biblioteca Regional del Caribe y Estudios Latinoamericanos, Universidad de Puerto Rico
Margarita González-Pérez	Directora, Colección de Referencia, Biblioteca Conrado Asenjo Universidad de Puerto Rico, Recinto de Ciencias Médicas
Cindy Jiménez-Vera	Presidenta, Sociedad de Bibliotecas de Escuelas Privadas/Directora, Biblioteca Escuela Elemental Baldwin
Sarai Lastra de Aponte	Directora, Biblioteca Universidad del Turabo (Sistema Ana G. Méndez)
María de los Angeles Lugo	Directora, Biblioteca Universidad Metropolitana (Sistema Ana G. Méndez)
Ivette Maldonado	Presidenta, Capítulo de REFORMA en Puerto Rico
María Elisa Ordoñez	Directora, Colección Puertorriqueña, Biblioteca José M. Lázaro, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras
Carmen Ortega	Directora de Bibliotecas, Universidad del Este (Sistema Ana G. Méndez)
María Otero	Directora, Biblioteca de Derecho, Universidad de Puerto Rico
Yariliz Quiles-Martínez	Presidenta, Consejo de Estudiantes, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Héctor Rubén Sánchez	Director, Biblioteca de Derecho, Universidad Interamericana de Puerto Rico
Liz Pagán-Santana	Directora, Biblioteca Estación Experimental Agrícola, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez



Comités

Julio Quiros	Director, Archivos de la Fundación Luis Muñoz Marín
Héctor Rincón	Presidente, Asociación de Egresados de la Escuela Graduada de Ciencias Bibliotecarias y de la Información, Universidad de Puerto Rico
Waleska Rivera-Suárez	Directora, Programa de Alfabetización Informacional, Centro de Recursos para el Aprendizaje, Universidad del Este
Luz Marie Rodríguez	Archivista, Archivo de Arquitectura y Construcción, Universidad de Puerto Rico
Ivette Santiago-González	Directora, Biblioteca Escuela Secundaria, Universidad de Puerto Rico
Antonio Tardi-Galarza	IFLA 2011 PR Blog Master, Universidad Politécnica de Puerto Rico/Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Gladys Tormes	Directora, Archivo Municipal de Ponce
Yarelis Torres	Directora, Servicios Bibliotecarios para Personas Ciegas y otras Discapacidades, Universidad de Puerto Rico
Carlos Torres-Berrios	Director, Biblioteca de Ciencias Bibliotecarias e Informática, Universidad de Puerto Rico
Annette Valentin	Presidenta, Bibliotecas Escolares de Puerto Rico
Mario Vázquez-Asencio	Director, Biblioteca de Música Ernesto Ramos Antonini
Carlos Rubén Velázquez-Boirie	Presidente, Beta Beta Kappa, Capítulo de Puerto Rico de Beta Phi Mu
Betsaida Vélez-Natal	Catedrática Asociada, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información
Carlos Suárez-Balseiro	Catedrático Auxiliar, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Maria de los Ángeles Zavala-Colón	Directora, Centro de Recursos para el Aprendizaje, Universidad de Puerto Rico, en Bayamón; Presidenta, ACURIL, Capítulo de Puerto Rico
Rosalind Irizarry	Representante, Asociación de Bibliotecarios de Derecho de Puerto Rico
Noraida Dominguez-Flores	Directora, Programa de Desarrollo de Destrezas, Centro de Recursos para el Aprendizaje, Universidad de Puerto Rico, en Carolina
Amilcar Tirado-Avilés	Director Auxiliar, Sistema de Bibliotecas, Universidad de Puerto Rico
Jorge Ortiz-Malavé	Director, Departamento de Adquisiciones, Sistema de Bibliotecas, Universidad de Puerto Rico
Marta Bernal	Bibliotecaria, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano
Sofía Canepa-Eckdahl	Especialista Documental, Museo de Arte de Puerto Rico
Pura Centeno-Alayón	Bibliotecaria, Centro de Recursos de Información, Ciencias Naturales, Universidad de Puerto Rico
Julia Vélez-González	Directora, Centro de Recursos de Información, Ciencias Naturales, Universidad de Puerto Rico
Aida Calle-Maldonado	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Juan Pablo Delerme-Santana	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Luis Méndez-Márquez	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Carmen Taina Pérez	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Desimarie Quintana-González	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Alessandra Otero-Ramos	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Carmen Teresa Taboas	Estudiante, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, Universidad de Puerto Rico
Betsaida Vélez-Natal	Associate Professor, Graduate School of Information Sciences and Technologies, University of Puerto Rico
Maria de los Angeles Zavala-Colón	Director, Learning Resources Center, University of Puerto Rico / Chair, ACURIL Puerto Rico Chapter

Programa de Visitas a las Bibliotecas

Viernes 19 Agosto 2011

Por favor, lea la información a continuación en relación con las visitas a las bibliotecas propuestas. Nótese que éstas no estarán disponibles en la pre-inscripción y que los delegados se deberán inscribir en ellas, en el escritorio de visitas dentro del Congreso, en base al primero que llegue.

Visita Bibliotecaria 1a: 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 1b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Legislaiva de Puerto Rico Tomás Bonilla Feliciano

Creada dentro de la Oficina de Servicios Legislativos de Puerto Rico por virtud de la Ley No. 59, del 19 de junio de 1964, enmendada, la Biblioteca Bonilla-Feliciano está localizada en el primero y el segundo pisos del área norte de la antigua Escuela de Medicina Tropical. Esta biblioteca está especializada en el campo de la legislación y tiene recursos oficiales extensos en áreas relacionadas del campo del saber. El propósito principal de la biblioteca es ofrecer acceso efectivo a todos los datos relacionados con los procedimientos legislativos, así como a las actividades gubernamentales para todos los miembros de La Legislatura, la Oficina de Servicios Legislativos, y para el público en general. <http://www.oslpr.org/english/master.asp?NAV=LIBRARY>

Biblioteca de la Corte Suprema de Puerto Rico

Esta biblioteca, especializada en el campo del derecho, tiene como principal objetivo ofrecer servicios efectivos inmediatos y actualizados a todos los miembros de la Corte Suprema. El servicio prioritario se ofrece a los jueces y a las oficinas de los abogados, al igual que a otros oficiales relacionados que colaboran en las labores rutinarias. Los servicios se extienden a todas las bibliotecas dentro del gobierno judicial, así como a otras agencias gubernamentales y al público en general. La colección especial reúne más de 1000,000 volúmenes.

<http://www.ramajudicial.pr/sistema/supremo/biblioteca.htm>
<http://www.ramajudicial.pr/sistema/supremo/panorama-supremo/biblioteca/index.htm>

Visita Bibliotecaria 2a: 09:00 - 12:30

Visita Bibliotecaria 2b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Carnegie

Esta primera biblioteca insular se estableció por una orden real que data del 19 de junio de 1831. Inicialmente fue una biblioteca de derecho, ubicada en San Juan. Su colección básica inicial es actualmente propiedad del Colegio de Abogados de Puerto Rico. Otras bibliotecas públicas se establecieron más tarde en diferentes municipalidades de la Isla, siendo la primera fundada en Mayagüez en el 1875. La Biblioteca Municipal de San Juan abrió sus puertas al público el 16 de octubre de 1880. Ponce inauguró su biblioteca municipal en el 1890 con libros del Gabinete de Lectura y la colección privada de Don Miguel Rosich como base. En el 1903 el Gobierno Insular estableció una biblioteca en San Juan, con Don Manuel Fernández Juncos, distinguido hombre de letras, como bibliotecario. Cuando la Biblioteca Carnegie abrió sus puertas en Julio de 1916, la Biblioteca Insular se disolvió y su colección fue transferida al nuevo edificio. La Biblioteca Carnegie está localizada en Puerta de Tierra, un suburbio San Juan. Constituyó una de las estructuras institucionales edificadas por el Gobierno de los Estados Unidos, como parte de su programa educativo en la Isla. Su origen data del 1903 cuando se estableció la primera biblioteca pública bajo el Nuevo gobierno civil. Se conoció como la Biblioteca de la Isla. Todos los libros que habían estado en otras bibliotecas bajo el dominio español, antes de 1898, fueron transferidos a esta biblioteca. Dentro del término del Gobernador Arthur Yager, la Isla recibió una donación de \$100,000 del filántropo norteamericano Andrew Carnegie para sufragar el costo de construcción de una biblioteca. El diseño arquitectónico de la misma le correspondió al arquitecto puertorriqueño Ramón Carbía. La construcción se inició en el 1914 en terrenos donados por el Gobierno de Puerto Rico y, en el 1917, el

Gobierno designó el edificio como Biblioteca Carnegie. En el 1946 se inició el desarrollo de las bibliotecas rodantes, que transportaban libros a escuelas y comunidades distantes. En el 1950, todos los servicios bibliotecarios se transfirieron al Departamento de Instrucción, ahora Educación. En el 1989, el Huracán Hugo ocasionó daños considerables, tanto a la estructura bibliotecaria como a sus recursos, perdiéndose muchos de éstos. Como resultado de los esfuerzos de un grupo de ciudadanos y profesionales interesados en la reapertura de la Biblioteca, se inició un proyecto de restauración el cual tuvo una duración del 1992 al 1995. En el 1995 se completó la restauración y habilitación de la Biblioteca y sus puertas se reabrieron al público. Desde entonces, la Biblioteca Carnegie ofrece una variedad de servicios educativos a la comunidad que incluye un aula habilitada con lo último en computadoras. <http://www.puertadetierra.info/edificios/biblio/biblioteca.htm>

Visita Bibliotecaria 3a: 09:00 - 12:30

Visita Bibliotecaria 3b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Nacional de Puerto Rico

El 17 de agosto de 2001, a través de la Ley Núm. 188, la Biblioteca General del Instituto de Cultura Puertorriqueña se convirtió en la Biblioteca Nacional de Puerto Rico. La Biblioteca se está desarrollando como un centro de investigación en todas las áreas del conocimiento humano, con énfasis en Puerto Rico y la región del Caribe. Tiene la responsabilidad de adquirir, preservar, dar acceso y diseminar el acervo bibliográfico de todo lo escrito y publicado en y fuera de Puerto Rico, por autores puertorriqueños o extranjeros sobre materia puertorriqueña. Entre las colecciones especiales en desarrollo se encuentran: Colección Puertorriqueña, Libros raros de Puerto Rico, la Biblioteca Van Deussen de Puerto Rico, la Fundación de los Niños, Eugenio María de Hostos, José S. Alegría, Juan Martínez Capó y la Dra. Concha Meléndez, depositada en la Biblioteca Concha Meléndez. http://www.icp.gobierno.pr/bge/bge_infoen.htm



Programa de Visitas a las Bibliotecas

Visita Bibliotecaria 4a: 09:00 - 12:30

Visita Bibliotecaria 4b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Escolar Instituto Loiza Cordero

El Instituto Loiza Cordero es una entidad dedicada a niños y jóvenes ciegos y sordos, de 0 a 21 años. Es un programa del Departamento de Educación de Puerto Rico implantado como un componente en educación, de temprana intervención y asistencia tecnológica en la escuela. El programa sirve, igualmente, a familias, profesionales y personas identificadas con necesidades especiales doble sensoriales. El programa se orienta a identificar y servir a estudiantes con la pérdida visual y auditiva o combinada. Una biblioteca especializada Braille sirve a aproximadamente 90 estudiantes sordos/ciegos, de K-9, en este Instituto.

<http://bibliotecaloiazacordero.blogspot.com/>

Visita Bibliotecaria 5a: 09:00 - 12:30

Visita Bibliotecaria 5b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Amaury Veray del Conservatorio de Música

El Conservatorio de Música de Puerto Rico es una institución pública de educación superior localizada en San Juan. Su foco está orientado "... al desarrollo armonioso de músicos en los campos de la interpretación y composición, jazz, y enseñanza". Ha auspiciado un número de renombrados músicos internacionales, tanto como estudiantes como facultad, y tiene una relación extensa con el movimiento de la música clásica en Puerto Rico, incluyendo el Festival Casals y la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico (OSPR). Su biblioteca especializada, de colecciones, productos y servicios, están integrados al currículo y al ambiente de las artes musicales.

<http://www.cmpr.edu/> ; <http://www.cmpr.edu/biblioteca/index.html>

Visita Bibliotecaria 6a: 09:00 - 12:30

Visita Bibliotecaria 6b: 13:00 - 16:00

Biblioteca Conrado Asenjo, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Ciencias Médicas

El Recinto de Ciencias Médicas de la UPR se compone de seis escuelas: la Escuela de Medicina, la Escuela de Farmacia, la Escuela de Odontología, la Escuela de Salud Pública, la Escuela de Profesionales de la Salud, y la Escuela de Enfermería. Más de 2,000 empleados a tiempo completo y aproximadamente 3,000 estudiantes interactúan en el Recinto. La diversidad de servicios, su complejidad y la actualización de sus servicios en el área de salud han hecho del Recinto de Ciencias Médicas, con todas sus escuelas, una responsable de la educación superior en todas las disciplinas que cubre, y le han convertido en la Universidad líder en investigación, servicio, y aspectos clínicos. La Biblioteca Conrado F. Asenjo, del Recinto de Ciencias Médicas, es el recurso principal de información y documentación en ciencias de la salud en la Isla. Alberga la más completa colección de recursos bibliográficos multitema en su clase en el Caribe. Ofrece una multiplicidad de servicios a sus estudiantes y facultad, y sus servicios se encuentran integrados al currículo de las diferentes escuelas. Sus recursos y servicios están igualmente disponibles al personal del complejo de Centro Médico, del Hospital de la Universidad de Puerto Rico en Carolina, a los profesionales aliados a la salud en Puerto Rico y al público en general. <http://rcm-library.rcm.upr.edu/> ; <http://www.rcm.upr.edu/rcm/>

Biblioteca Dr. Arturo Carrión Pacheco en la Universidad Central del Caribe

La entidad precursora de la hoy conocida Universidad Central del Caribe (UCC) fue la Escuela de Medicina Cayey, que abrió sus puertas en 1976 como la primera escuela privada de medicina en Puerto Rico. En sus años de historia, la UCC ha evolucionado en una Universidad de ciencias de la salud, con programas completamente acreditados en Medicina, Tecnología de Imágenes Médicas,

Consejería de Abuso de Sustancias y Ciencias Biomédicas, incluyendo la oferta de su primer doctorado en Biología Celular y Molecular. Su facultad ha llevado a cabo una agenda extensa de investigación biomédica, clínica y psicosocial, y provee servicios especiales de cuidado médico. La Biblioteca integra sus servicios al currículo académico para satisfacer las necesidades de sus estudiantes y facultad. <http://www.uccaribe.edu/students/LIRC/library.html>

Visita Bibliotecaria 7a : 10:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 7b : 13:00 - 16:00

Biblioteca de la Estación Experimental Agrícola, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez, en Río Piedras

La Biblioteca de la Estación Experimental Agrícola es una unidad del Colegio de Ciencias Agrícolas de la Universidad de Puerto Rico en el Recinto de Mayagüez. Fue fundada en el 1915 por el Dr. John A. Stevenson, un fitopatólogo de la Estación, a cargo de su planificación y organización en el momento. Al principio, la colección fue el resultado del intercambio de publicaciones de instituciones y organizaciones agrícolas entre Puerto Rico y otros países. Al presente, la colección consiste de más de 14,000 libros, 4,000 títulos de revistas, 300,00 documentos científicos y sobre 60 bases de datos de temas multidisciplinarios y especializados. La Biblioteca fue concebida y administrada para propósitos de investigación científica. Constituye un valioso recurso para investigadores en la agricultura, biología, química, veterinaria y otras ciencias y disciplinas relacionadas. Es la única biblioteca agrícola en Puerto Rico. Los principales usuarios son los investigadores de la Estación. Sin embargo, ofrece sus servicios a la comunidad universitaria y a la comunidad en general. La biblioteca aspira a ser una vanguardista en la aplicación de avances tecnológicos con el fin de facilitar la información más reciente y novedosa de recursos agrícolas. Persigue ser reconocida

Programa de Visitas a las Bibliotecas

como la institución líder en la provisión de recursos agrícolas y de agronegocios, y como el mejor centro de agricultura de información virtual en Puerto Rico. http://joomla.eea.uprm.edu/index.php?option=com_content&task=view&id=19&Itemid=36

Biblioteca de la Universidad Metropolitana (Sistema Universitario Ana G. Méndez)

La Universidad Metropolitana (UMET), una unidad académica del Sistema Ana G. Méndez de educación superior en Puerto Rico, fue originalmente establecida en el 1969 como un recito secundario del antiguo Puerto Rico Junior College. En 1980 la entidad logró la autonomía bajo el nombre de Colegio Universitario Metropolitano (CUM) y, en 1985, recibió la autorización para cambiar su nombre a Universidad Metropolitana (UMET). En el 1988 ofreció sus primeros programas graduados en Educación y Administración de Empresas. Al finalizar la década de los 80, la institución revisó su misión, dándole prioridad a los estudios y asuntos ambientales como un área especializada. Como resultado, se crearon el Instituto de Educación Ambiental (1990) y el Centro de Información Ambiental del Caribe (1993). En los años 90, la entidad reconoció la importancia de ofrecer servicios educativos a grupos y adultos no tradicionales y creó programas bajo la Escuela de Técnicos Profesionales Certificados y la Escuela de Estudios Profesionales, y el uso de la Educación a Distancia y Televisión Interactiva como estrategias educativas relacionadas. En el 1995 la Fundación Nacional de Ciencias (National Science Foundation-NSF) reconoció a la UMET, dentro de otra 10 instituciones en los Estados Unidos y la única en Puerto Rico), como una Institución Modelo de Excelencia en el área de ciencia. La Biblioteca de la UMET ofrece una variedad de servicios integrados a los ofrecimientos de la Universidad con el uso de las nuevas tecnologías.

<http://www.suagm.edu/umet/index.asp> ;

http://www.suagm.edu/umet/biblioteca/se_biblioteca.asp

Visita Bibliotecaria 8a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 8b : 13:00 - 16:00

En la Biblioteca José M. Lázaro, Universidad de Puerto Rico:

Biblioteca Regional del Caribe y Estudios Latinoamericanos

Los orígenes de la Biblioteca Regional del Caribe datan del 1946 con la Comisión del Caribe, entonces ubicada en Hato Rey, Puerto Rico. La Comisión del Caribe cesó sus servicios y transfirió su Biblioteca al Gobierno de Puerto Rico en el 1965. Desde el 1975 la Biblioteca se encuentra dentro del edificio de la Biblioteca José M. Lázaro de la Universidad de Puerto Rico, en el Recinto de Río Piedras. Su colección incluye recursos en los cuatro idiomas principales del Caribe: Español, Inglés, Francés y Holandés. La naturaleza de la colección es de investigación e incluye fuentes primarias y secundarias, en todas las áreas del conocimiento del Caribe y la América Latina. Sus recursos incluyen manuscritos, libros, publicaciones seriadas, tesis, publicaciones de gobiernos, mapas, microformatos y otros tipos de documentos.

<http://biblioteca.uprrp.edu/caribe.htm>

La Colección Digital del periódico El Mundo

En el 1991, la Universidad de Puerto Rico adquirió los recursos de la Biblioteca del periódico El Mundo y los colocó bajo la égida del Sistema de Bibliotecas, en la Biblioteca José M. Lázaro. El componente más importante de esta Biblioteca es el archivo fotográfico que provee la documentación gráfica de la historia de Puerto Rico y del mundo en el siglo 20. Consiste de cerca 569,480 fotografías (positivas), 448,489 negativos (fotografías), 94,555 ilustraciones, diagramas, caricaturas y 16,945 diapositivas. La mayor parte de esta colección de imágenes, cerca de un millón, nunca ha sido publicada. La Colección de El Mundo alberga imágenes de los eventos más importantes en Puerto Rico y el mundo en

la vida política, económica y socio cultural durante 71 años. El Proyecto Digital de la Colección Fotográfica se inició en 1993. Persigue ofrecer acceso efectivo y rápido a la información. Al momento, se han digitalizado y catalogado más de 30,000 fotografías. El acceso a la descripción bibliográfica está disponible a través del Catálogo en Línea de la Universidad de Puerto Rico, y las fotografías, con su descripción particular se pueden acceder por medio de la Biblioteca Digital.

<http://bibliotecadigital.uprrp.edu/cdm4/cfpm.php>; <http://bibliotecadigital.uprrp.edu/cdm4/browse.php?CISOROOT=%2FELM4068>

Biblioteca de Servicios para Personas con Impedimentos

Esta unidad bibliotecaria de servicios especiales persigue ofrecer el mejor ambiente y servicios a la población con impedimentos en la Universidad de Puerto Rico y a la población en general, con el fin de satisfacer sus necesidades de información y documentación. Facilita acceso a recursos de información y tecnológicos dentro y fuera de la Universidad. La colección incluye libros, revistas y mapas en Braille. La unidad está suscrita al Servicio Nacional de la Biblioteca de Ciegos y Físicamente Impedidos de la Biblioteca del Congreso, en Washington, D.C. El Centro del Programa de Información y Asistencia Tecnológica de Puerto Rico ubica dentro de esta Biblioteca y ofrece la disponibilidad de equipo tecnológico y servicios para satisfacer las necesidades de la comunidad especial, su familia, tutores, maestros, proveedores de servicios y la comunidad en general. Entre los recursos tecnológicos que se facilitan se encuentran: JAWS, Zoom Text, Open Book, Kurzweil 3,000 y Dragon Naturally Speaking. Los servicios están disponibles directamente a los usuarios, o a través del teléfono, por escrito, correo electrónico, o fax.

<http://bibliotecapersonasconimpedimentos.wordpress.com/>



Programa de Visitas a las Bibliotecas

Colección de Libros Raros Josefina del Toro Fulladosa

Establecida en el 1985, bajo la dirección de la entonces directora del Sistema de Bibliotecas, Dra. Luisa Vigo-Cepeda, la colección presenta recursos raros y valiosos que incluyen manuscritos, libros, mapas, publicaciones seriadas, gráficas, pinturas, hojas sueltas, objetos tridimensionales y textiles. Entre las materias, se incluyen asuntos de bibliófilos, filosofía, psicología, sexualidad humana, leyes, religión, asuntos esotéricos, arte, literatura variada (norteamericana, francesa, italiana, española y latinoamericana), paleografía, historia universal, viajes y descubrimientos en el Caribe. La colección recibe y honra con su nombre a la Prof. Josefina del Toro Fulladosa, Bibliotecaria Emérita de la Universidad y figura clave en el desarrollo de bibliotecas académicas en Puerto Rico. <http://biblioteca.uprrp.edu/raros.htm>

Colección Zenobia y Juan Ramón Jiménez

La Sala Zenobia y Juan Ramón Jiménez se estableció en 1955, por iniciativa de Zenobia y Juan Ramón Jiménez, bajo la dirección del Prof. Thomas S. Hayes, entonces director de la Biblioteca José M. Lázaro. Es el centro más completo de investigación de la vida y obra de Juan Ramón y sus tiempos. La colección apoya principalmente los programas académicos de estudios hispánicos y literatura comparada de la Facultad de Humanidades y el Departamento de Español de la Facultad de Estudios Generales. La colección, de aproximadamente 105,699 recursos, incluye manuscritos, documentos, libros, cartas, primeras ediciones, pinturas y memorabilia personal que Zenobia y Juan Ramón Jiménez donaron a la Universidad de Puerto Rico. La colección se complementa con recursos adquiridos por la Biblioteca Lázaro y donaciones de artículos y libros donados por herederos y amigos interesados en continuar enriqueciendo el desarrollo de la colección. <http://biblioteca.uprrp.edu/juanramon.htm>

Colección Puertorriqueña

Esta colección, establecida en el 1941, en el Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras Campus, es un centro especializado de investigación. Desde su creación, la Colección se desarrolla y enriquece para ofrecer materiales especializados en la temática de Puerto Rico a los estudiosos y toda persona interesada en y fuera de Puerto Rico. La Colección es depositaria de los documentos del Gobierno de Puerto Rico, a tenor con la Ley Núm. 5, 1955, enmendada por las Leyes Núm. 7, del 13 de junio de 1960, y la Núm. 66 del 4 de junio de 1979. Incluye manuscritos, documentos, libros, libros raros, periódicos, revistas, gráficas, microformatos, entre otros. <http://biblioteca.uprrp.edu/CPR.htm>

Visita Bibliotecaria 9a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 9b : 13:00 - 16:00

Biblioteca de Arquitectura Santiago Iglesias, Universidad de Puerto Rico

Creada en 1966, esta biblioteca especializada sirve principalmente a la facultad y los estudiantes de la Escuela de Arquitectura y a los arquitectos en y fuera de Puerto Rico. La Escuela ofrece programas conducentes a la obtención de grados en los niveles de bachillerato y maestría. La Biblioteca persigue servir, principalmente, las necesidades del currículo y la gestión de investigación facilitando el rápido acceso a la información y documentación en Puerto Rico y en niveles internacionales. Su colección alberga recursos de información y documentación multitypo que contribuye a enriquecer diversos estudios y proyectos que llevan a cabo los estudiantes y profesionales del campo arquitectónico. <http://archweb.uprrp.edu/biblioteca/index.html>

Archivo de Arquitectura y Construcción de la Universidad de Puerto Rico (AACUPR)

El AACUPR, establecido en 1986, por el Arq. Enrique Vivoni-Farage, es un centro histórico especializado en la arquitectura puertorriqueña del Siglo 20 en adelante. Persigue rescatar, preservar, enriquecer y promover los valores arquitectónicos de Puerto Rico. Alberga más de 80 colecciones que incluyen el trabajo importante de arquitectos, ingenieros, contratistas, fotógrafos, delineantes, y otros relacionados con el quehacer, que han trabajado en el país. Ejemplos de firmas arquitectónicas en la colección son: Pedro de Castro, Antonín Nechodoma, Rafael Carmoega, Pedro Méndez, Henry Klumb, Toro y Ferrer y Amaral y Morales. En el acervo se encuentra material que documenta la obra de ingenieros y contratistas como Raúl Gayá Benejam y Robert Prann. La colección contiene más de 3,000,000 documentos, incluyendo dibujos arquitectónicos, fotografías, documentos textuales y artefactos. Los inventarios descriptivos están disponibles en una base de datos en el Catálogo en Línea de la Universidad de Puerto Rico para el rápido acceso a la información.

Biblioteca de la Universidad Politécnica de Puerto Rico

La Universidad Politécnica de Puerto Rico (UPPR) es una institución de educación superior privada, fundada en septiembre de 1966. El recinto principal se encuentra en el suburbio de Hato Rey, en San Juan. Las disciplinas académicas principales son: Ingeniería (siete programas), Ciencias Geomáticas, Arquitectura, Ciencias de la Computación y Administración de Empresas (cuatro concentraciones). La UPPR ofrece grados de Bachillerato en Ciencias en: Ingeniería química, Ingeniería civil, Ingeniería de Cómputos, Ingeniería eléctrica, Ingeniería ambiental, Ingeniería industrial,

Programa de Visitas a las Bibliotecas

Ingeniería mecánica, Ingeniería topográfica y Ciencias de cómputos. Bachillerato en Administración en: Contabilidad, Gerencia de construcción, Administración general y Mercadeo. La institución también ofrece el Bachillerato en Arquitectura. En el nivel graduado la oferta académica es: Maestría en Ciencias (MS); Maestrías en: Ingeniería civil, Ingeniería eléctrica, Ingeniería de Cómputos e Ingeniería de Manufactura; Maestrías en Ciencias de computación, Ingeniería gerencial, Arquitectura paisajista y la Manufactura competitiva; Maestría en Administración de empresas en: Sistemas de información computacional (Comercio electrónico y bases de datos), General e Interdisciplinario, y Gerencia de empresas internacionales. La Biblioteca está ubicada en un moderno edificio de tres pisos, con un área de aproximadamente 40,000 pies cuadrados y sienta a 761 personas. Su colección consiste de más de 140,000 volúmenes especializados en agrimensura, ingeniería, arquitectura y administración de empresas. Se ofrece el acceso a la información a bases de datos, servicios en línea y préstamos interbibliotecarios como parte integral de sus servicios. Su programa de desarrollo de destrezas de información contribuye a que los estudiantes se desarrollen como usuarios independientes e investigadores académicos. <http://www.pupr.edu/library/index.asp>

Visita Bibliotecaria 10a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 10b : 13:00 - 16:00

Biblioteca de Ciencias Bibliotecarias e Informática, Universidad de Puerto Rico

Esta unidad de información es una de naturaleza especializada en el campo, integrada a la Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, de la Universidad de Puerto Rico <http://egcti.upr.edu>. La Biblioteca se creó en el 1969 con el fin de apoyar la oferta académica de la Escuela, orientada de primera intención al Programa de Maestría, que luego fue ampliado a un programa de certificados. Su programa de servicios se dirigió a satisfacer las

necesidades de la comunidad de estudiantes, facultad, egresados y a todos los profesionales de la información, y los requerimientos de educación continua. Sus colecciones incluyen una variedad de recursos multitypo de libros, documentos, revistas y otros seriados, microformatos, videos y diferentes tipos de materiales audiovisuales, principalmente en los idiomas inglés, español y portugués. La información se puede acceder con la ayuda personal presencial, por medio del Catálogo en línea y las bases de datos electrónicas. La visibilidad de los servicios bibliotecarios se presentan también a través de Twitter y Facebook. <http://bcbi.uprrp.edu/>

Visita Bibliotecaria 11a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 11b : 13:00 - 16:00

Centro de Acceso a la Información en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano

El Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico inició su primer semestre en el 1982. Ofrece un programa académico de certificados, 45 bachilleratos, 34 maestrías y 12 grados doctorales en campos tales como Educación, Humanidades, Ciencias Sociales, Administración de Empresas y Trabajo Social. Se considera como una de las mejores escuelas en el campo de Justicia Criminal. La biblioteca tradicional, transformada en un Centro de Acceso a la Información, provee acceso efectivo a la información dentro de su sede y por medio del ambiente virtual. <http://www.metro.inter.edu/cai/index.htm>

Centro de Recursos para el Aprendizaje José P. Fernández-Miranda, Universidad de Puerto Rico, en Carolina

La Universidad de Puerto Rico en Carolina (UPRCA), establecida en 1974, es la única unidad del Sistema de la Universidad de Puerto Rico, que ofrece su programa académico en trimestres, permitiéndole a los estudiantes el completar sus estudios en un período de tiempo menor. Cuenta con los siguientes grados asociados y de bachillerato únicos en el Sistema Universitario: Grado Asociado y de Bachillerato en Administración de hoteles y restaurantes; Grados Asociados en Diseño de Interiores, Educación Física y Recreación para personas con Impedimentos, Ingeniería mecánica, Mantenimiento Industrial, Tecnología automotriz; y Bachillerato en Estudios multidisciplinarios con concentración en Turismo Cultural. Se destaca también por sus excelentes programas en Artes Gráficas y Publicidad comercial, que ofrecen la oportunidad de desarrollar estrategias de publicidad a clientes reales. Cuenta con el Bachillerato en Justicia criminal, con concentración en Ley y Sociedad y la Psicología Forense. El Grado Asociado y Bachillerato en Sistemas de Oficina y el Bachillerato en Administración de Empresas, con concentración en Finanzas y Gerencia, son programas reconocidos tanto por la comunidad universitaria como por el mercado laboral. La UPR en Carolina sirve, además, como punto de partida para los estudiantes que aspiran a entrar al Recinto de Ciencias Médicas en áreas de Enfermería, Medicina nuclear, Educación de salud y Tecnología veterinaria. El Centro de Recursos para el Aprendizaje ha desarrollado sus colecciones y servicios de acuerdo con el currículo especial del campus en aras de satisfacer las necesidades de información e investigación de los estudiantes, la facultad y otros interesados en las comunidades cercanas. <http://biblioteca.uprc.upr.edu/>



Programa de Visitas a las Bibliotecas

Biblioteca de la Universidad del Este, en Carolina (Sistema Ana G. Méndez)

Esta Biblioteca, en la Universidad del Este <http://www.suagm.edu/une/index.asp>, se encuentra bajo la Vice-Rectoría de Recursos Informativos. Es responsable de adquirir, organizar, desarrollar, preservar y promover recursos bibliográficos multitema, integrados al currículo de la Universidad, con el fin de servir las necesidades de los estudiantes, la facultad y las clientelas relacionadas. Los servicios públicos incluyen referencia, revistas, circulación y reserva, junto a otros servicios especiales brindados por el Centro de Tecnología Comunitaria y el Programa de Desarrollo de Destrezas de Investigación. El ambiente virtual de la Biblioteca se encuentra en la siguiente dirección: http://www.suagm.edu/une/portal_de_biblioteca/

Visita Bibliotecaria 12a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 12b : 13:00 - 16:00

Biblioteca Municipal de Bayamón Dr. Pilar Barbosa

Esta Biblioteca es una unidad cultural y educativa del Departamento de Educación del Municipio de Bayamón. Por esta razón se rige por las políticas y los procedimientos de la agencia municipal destinada a enriquecer la educación comunitaria en Bayamón. La Biblioteca se inauguró el 20 de octubre de 2000, bajo la administración del Hon. Alcalde Ramón Luis Rivera Rivera. Junto a los servicios tradicionales, la Biblioteca ofrece servicios y actividades variadas haciendo uso de altas tecnologías, con acceso a la Internet. En este sentido, la biblioteca contribuye a aliviar la brecha digital. La unidad provee 40 estaciones de computadoras, junto a equipos de impresión y fotocopidora para satisfacer el acceso equitativo a la información y al aprendizaje. La meta principal de la Biblioteca es mantener a toda la ciudadanía bien informada y, al mismo tiempo, proveerles el mejor ambiente en el lugar para que se

sientan motivados a desarrollarse como aprendices de por vida. Al así hacerlos, la Biblioteca ofrece programas de alfabetización para mejorar calidad de vida de los niños, los jóvenes adultos, los adultos, usuarios de la Biblioteca, y estimula su conocimiento y aprecio por la cultura e historia local y el respeto por otras culturas. La Biblioteca estimula el interés por la lectura promoviendo diferentes actividades involucrando a diferentes grupos multiculturales que constituyen la comunidad. La Biblioteca también sirve como un centro de información para la ciudadanía, facilitando la toma de decisiones en su vida diaria, así como en sus circunstancias profesionales. <http://www.youtube.com/watch?v=3jGDFzMR0DU>; <http://bmbpilarbarbosa.wordpress.com/>

Biblioteca del Caribbean University Library en el Recinto de Bayamón

Caribbean University es una institución académica privada en Puerto Rico compuesta de cuatro recintos. Se fundó el 28 de febrero de 1969 como el Caribbean Junior College en la municipalidad de Bayamón. En el 1978 se renombró a Caribbean University College, luego de ser acreditado por el Consejo de Educación Superior de Puerto Rico. En el 1990, luego de iniciar su oferta de programas graduados se designó como Caribbean University. Entre la oferta de programas especiales se encuentran: Educación, Español como idioma extranjero, Trabajo social, Criminología y Ciencias policiales, Recreación física y Deportes, Ciencias computadoras y de la información, Administración de empresas, Administración de servicios médicos y Enfermería. La Biblioteca de Caribbean University, en el Recinto de Bayamón, se creó con el objetivo de desarrollar programas y servicios orientados a satisfacer las necesidades del currículo particular, en términos de la gestión de aprendizaje/enseñanza, investigación y servicio en relación con la comunidad universitaria. Su colección está representada en más de 100,000 volúmenes, que incluyen libros, revistas, documentos y periódicos locales e internacionales. Por otra parte, una variedad de recursos audiovisuales se

encuentra también integrada en la colección. El acceso a las bases de datos se hace posible a través de su espacio virtual: <http://www.caribbean.edu/Multidisciplinarias.htm>; <http://www.caribbean.edu/>; http://www.caribbean.edu/Servicios_bibliotecarios.html

Centro de Recursos para el Aprendizaje, Universidad de Puerto Rico, en Bayamón

La Universidad de Puerto Rico en Bayamón es el tercer recinto más grande en todo el Sistema de la Universidad de Puerto Rico, en términos de población. Cuenta con programas de transferencia en Ingeniería, Química, Ciencias sociales y Artes liberales. Presenta además varios programas de Administración de empresas, al igual que programas de Ingeniería tecnológica en Ingeniería civil e Industrial. Ofrece el único programa en el Sistema sobre Gerencia de materiales. Con el fin de satisfacer las necesidades de información e investigación, la Universidad ha desarrollado el Centro de Recursos para el Aprendizaje. Esta unidad de información presta los servicios tradicionales de biblioteca los que enriquece con productos y servicios diversos orientados a su variada comunidad de aprendizaje, con la aplicación de nuevas tecnologías. <http://www.uprb.edu/es/academico/cra/>

Visita Bibliotecaria 13a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 13b : 13:00 - 16:00

Biblioteca McConnell Valdes LLC

La Firma Legal McConnell Valdés se fundó en Puerto Rico, en 1946, por los abogados Herbert McConnell and Adolfo "Wally" Valdés, cuando Puerto Rico se lanzó en un proceso de industrialización que traería a la Isla a los gigantes de la manufactura, así como a los creadores de las nuevas tecnologías industriales. Muchos de estos negocios fueron presentados, por vez primera, fuera de los Estados Unidos. La evolución

Programa de Visitas a las Bibliotecas

de McConnell Valdés ha estado paralela a la evolución de Puerto Rico. Lo que inició como una firma legal dedicada a representar las instituciones financieras y manufactureras es hoy un firma legal completa de servicios con áreas de práctica que cubren virtualmente todo aspecto de la ley de negocios en Puerto Rico. Como surjan los cambios en el mundo y en Puerto Rico, y como los negocios se han convertido verdaderamente internacionales y más dependientes en las aplicaciones tecnológicas, la firma continua evolucionando, desarrollando nuevas prácticas en diferentes áreas, logrando alcanzar los retos presentados en este rápido cambio ambiental. <http://www.mcvpr.com/>. La Biblioteca sirve a los intereses especiales de la práctica de McConnell Valdés. <http://www.mcvpr.com/CM/Custom/TOCPracticeAreaDescriptions.asp>. Recursos parciales utilizados para satisfacer las necesidades de información y la práctica de evidencia de los abogados se muestra a continuación: <http://www.mcvpr.com/CM/Custom/Resources.asp> ; <http://www.mcvpr.com/CM/NewsPublications/TOCMcVAlerts.asp>

El Centro de Acceso a la Información Domingo Toledo-Álamo, de la Facultad de Derecho, Universidad Interamericana de Puerto Rico

Esta unidad de información inició sus servicios en el 1961. Sirve como laboratorio de estudios legales, principalmente para beneficiar a los estudiantes y a la facultad de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Aparte de ofrecer los servicios tradicionales en un ambiente conveniente y atractivo, el Centro integra servicios computarizados como herramientas adicionales para las gestiones de estudio e investigación. Estos elementos hacen de este Centro especializado uno muy completo en el País para satisfacer las necesidades de información y documentación. <http://www.derecho.inter.edu/CAI.htm>

Biblioteca de Derecho, Universidad de Puerto Rico

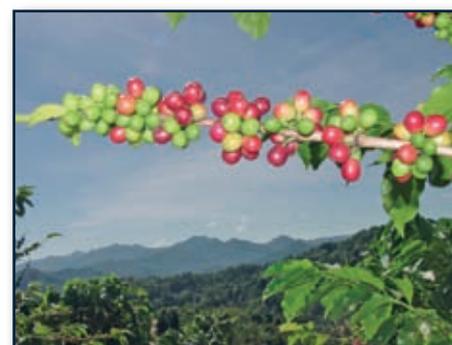
La Escuela de Derecho de la Universidad de Puerto Rico, en el Recinto de Río Piedras, se fundó en el 1913. Está acreditada por la American Bar Association <http://www.abanet.org/> desde el 1945 y por la Association of American Law Schools <http://www.aals.org/> desde el 1948. Cuenta, además, con la acreditación del Consejo de Educación de Puerto Rico <http://www.gobierno.pr/cespr/inicio/> y el Tribunal Supremo de Puerto Rico <http://www.ramajudicial.pr/sistema/supremo/index.htm>. La Escuela provee la única avenida para el estudio de la tradición del derecho civil, su interacción compleja con el derecho común y la ley federal de los Estados Unidos, y la aplicación controversial de la Constitución de los E.U. <http://www.lexjuris.com/lexuscon.htm> a Puerto Rico con su estatus político especial. El principio que subyace en el programa académico de la Escuela es aumentar y diversificar las experiencias de aprendizaje y el desarrollo de los estudiantes. Como parte de su programa, los estudiantes tienen que participar en un programa de clínica.

La Biblioteca de Derecho, establecida en el 1913, es el eje principal de esta unidad académica/profesional. A través de los años, la Biblioteca ha desarrollado y enriquecido una colección exhaustiva para atender y satisfacer las necesidades de estudio y enseñanza y de investigación de los estudiantes, de la facultad y de la comunidad legal en Puerto Rico. Su colección es la más amplia en Puerto Rico y el Caribe. Observando los estándares de las agencias acreditadoras, la Biblioteca se enriquece con las dos tradiciones legales que intervienen en Puerto Rico: la romana-germánica de derechos civiles y la angloamericana de derecho común, y ambas están representadas en el desarrollo de su colección. Ya que la Escuela ha ampliado, desde la pasada década, el foco de su currículo, particularmente en derecho comparativo, extranjero e internacional, la relación de la Biblioteca con el Caribe, la América Latina y Europa ha aumentado, al igual que la internacionalización de

sus programas. La colección bibliográfica cuenta con más de 400,000 volúmenes; más de 80,000 títulos, y varios sistemas computarizados de investigación. La Biblioteca es una unidad depositaria selectiva de los documentos de gobierno desde 1991, al igual que de las Comunidades Europeas desde el 1990, y ha sido designada como depositaria de las publicaciones del Parlamento Centroamericano. Desde el 2000, la Biblioteca cuenta con una nueva estructura arquitectónica, con un espacio de aproximadamente 74,275 pies cuadrados. http://ls-po.law.upr.edu/portal/page?_pageid=33,208194&_dad=portal&_schema=PORTAL; http://ls-po.law.upr.edu/portal/page?_pageid=33,151454&_dad=portal&_schema=PORTAL

Biblioteca de la Comisión de Derechos Civiles

Aunque de nuevo desarrollo, esta Biblioteca promete ser una gran adición a las bibliotecas existentes en el campo del Derecho. La Biblioteca integra programas y servicios en los cuales la Comisión está involucrada con el fin de satisfacer los requerimientos y las necesidades de sus diversas clientelas. Su misión está también orientada a educar a la comunidad sobre los derechos fundamentales de la ciudadanía y la protección de los derechos humanos, sirviendo como una herramienta esencial en el desarrollo de estudios e investigación sobre derechos civiles. La colección está aumentando con diversas publicaciones multilingües en los idiomas español e inglés. <http://www.gobierno.pr/CDC/Comision/>





Programa de Visitas a las Bibliotecas

Visita Bibliotecaria 14a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 14b : 13:00 - 16:00

Biblioteca Madre María Teresa Guevara, Universidad del Sagrado Corazón

La Universidad del Sagrado Corazón en Puerto Rico es una de las entidades educativas más antiguas, grandes y prestigiosas en el país. Sus orígenes datan en el 1880 con el establecimiento de la escuela elemental de la orden religiosa del Sagrado Corazón en la Iglesia Católica. Está ubicada en el suburbio de Monteflores, en Santurce. La localización y la realidad urbana de la Universidad refleja su misión de constante interacción con el ambiente y su compromiso a servir como un agente transformador de la sociedad puertorriqueña. La Universidad persigue establecer vínculos estrechos con las realidades del ambiente social y cultural del Caribe, de América y la comunidad estudiantil internacional. La Biblioteca Madre María Teresa Guevara es una unidad vital en la Universidad por su rol significativo educacional. En un ambiente sumamente cómodo y de atractivas islas, la Biblioteca ofrece diversos programas y servicios a los estudiantes, facultad, administradores y otros miembros de la comunidad universitaria. <http://biblioteca.sagrado.edu/>

Visita Bibliotecaria 15a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 15b : 13:00 - 16:00

Biblioteca y Centro de Medios de Baldwin School

Baldwin School es una escuela privada que provee un programa escolar preparatorio de pre-kinder al grado 12 y cuyo currículo se imparte en el idioma inglés. Fundada en el 1969 por un grupo de educadores e industriales, la filosofía de la escuela se basa en el compromiso por ofrecer un currículo fortalecido y una variedad de métodos de instrucción orientados al aprendizaje y crecimiento individual. Baldwin está ubicado

en 23 acres de árboles de sombra, dentro de un ambiente campestre, en la municipalidad de Guaynabo. Sus facilidades incluyen: un centro de ciencia, un aula de seminario, 2 centros de medios, 2 centros de computadoras, canchas de tenis, voléibol, baloncesto, y campos de soccer, softbol y béisbol, una cafetería con aire acondicionado, una piscina de 25 metros y un área recreacional cubierta.

Baldwin cuenta con dos bibliotecas que persiguen apoyar el currículo escolar, al igual que satisfacer las necesidades intelectuales y de información de la comunidad escolar. Su colección consiste de cerca de 20,000 libros, divididos en colecciones especializadas en áreas tales como ficción y no-ficción, Puerto Rico, Español, Francés, referencia, biografías, padres, profesional, bolsilibros, clásicos, periódicos, historia escolar, y ciencia ficción. El Centro mediático bibliotecario ofrece una colección audiovisual para cada biblioteca. La unidad Elemental incluye la colección de libros premiados de Newberry y Caldecott. Las colecciones de la unidad de Intermedia y Superior contienen literatura francesa, Shakespeare, Clásicos, Cuentos cortos, Crítica literaria y una sección de Libros en Películas, películas inspiradas por ficción.

<http://www.baldwin-school.org/academics/library.htm> ; <http://www.baldwin-school.org/academics/library.htm>

Visita Bibliotecaria 16a : 09:00 - 12:00

Visita Bibliotecaria 16b : 13:00 - 16:00

Biblioteca de la Universidad del Turabo (Sistema Universitario Ana G. Méndez University)

Localizada en Gurabo, Puerto Rico, la Universidad del Turabo, establecida en el 1972, es una de las unidades académicas del Sistema universitario Ana G. Méndez. Está localizada 15 millas al sureste de San Juan, Puerto Rico. Cuenta con recintos en Yabucoa, Cayey, Naguabo, Isabela y Ponce, y programas en Florida (Orlando y el Sur de Florida). Actualmente la Universidad sirve a una población estudiantil de más de 15,000

estudiantes, más de 180 miembros de facultad y 600 conferenciantes.

La Biblioteca ofrece servicios tradicionales al igual que la aplicación de modernas tecnologías de información. Recientemente la Biblioteca inició el desarrollo de la biblioteca, tanto digital como física, del pasado Gobernador de Puerto Rico, Dr. Pedro Roselló-González. Roselló ocupó el cargo por ocho años y la Universidad del Turabo es ahora el repositorio legal permanente de sus documentos gubernamentales. El proyecto observa el modelo de la Biblioteca Presidencial del pasado Presidente Clinton. Clinton fue el primer presidente de los Estados Unidos en contar con una documentación de origen digital, tal como correo electrónico, páginas web, y otros formatos electrónicos. En el desarrollo de esa colección, al iniciar el proceso de planificar y construir la estructura de la biblioteca, ellos digitalizaron e incorporaron piezas de la colección en el ambiente Web para que las personas pudieran observar su desarrollo. Se espera que la digitalización de la documentación impresa en soporte de papel, las porciones de audio y video de la colección Roselló-González estén listas para agosto de 2011.

http://bibliotecavirtualut.suagm.edu/BPRG/BioPRG_Eng.html

<http://www.ut.pr/>; <http://bibliotecavirtualut.suagm.edu/BVingles/DefaultIngles.htm> ; <http://bibliotecavirtualut.suagm.edu/>



Visitas a Archivos y Museos

Archivos y Museos sugerencias

Los delegados podrían estar interesados en visitar uno de los Archivos y Museos que se indican a continuación. Por favor, utilice uno de los enlaces provistos para conocer información adicional sobre visitas y horas de acceso.

Archivo y Museo del Fuerte San Cristobal

<http://www.nps.gov/saju/historyculture/index.htm>

Archivo Histórico Diocesano

<http://www.preb.com/geneal/ahasjpr.htm>

Museo Pablo Casals

<http://www.discoveramerica.com/ca/puerto-rico/san-juan-pablo-casals-museum.html>

Galería Nacional en el Instituto de Cultura Puertorriqueña

<http://www.icp.gobierno.pr/>
http://www.icp.gobierno.pr/apl/apl_gnacional.htm

Archivo General de Puerto Rico

http://www.icp.gobierno.pr/agp/agp_infogen.htm

Museo Contemporáneo de Arte

<http://www.museocontemporaneo.org/>

Museo de Arte de Puerto Rico

<http://www.mapr.org/>

Museo de Arte de Ponce

<http://www.museoarteponce.org/index2.php>

Museo de Farmacia y Plantas Medicinales

<http://www.rcm.upr.edu/Pharmacy/Museum.htm> ; <http://www.rcm.upr.edu/Pharmacy/MuseumOurCollections.htm>

Museo de Historia, Antropología y Arte, Universidad de Puerto Rico

<http://www.puertorico.com/museums/history-anthropology-art/>
<http://twitter.com/museouprp>

Archivos Históricos de la Fundación Luis Muñoz Marín

<http://www.flmm.org/>; <http://www.flmm.org/archivo.htm> ; <http://www.flmm.org/videos.htm>

Museo y Centro de Estudios Humanísticos Dra. Josefina Camacho de la Nuez, Universidad del Turabo

<http://museo.ut.pr/>

Museo de las Américas

<http://www.prtc.net/~musame/>





Reuniones Satélites

Congreso Mundial de Bibliotecas e Información San Juan 2011

La información sobre las reuniones satélites es preliminar, razón por la cual se solicita el que visite regularmente la página Web para actualizar la misma: <http://www.ifla.org/en/ifla77>

- 1. Cooperación entre múltiples tipos de bibliotecas y servicios afiliados de archivos y museos hacia una meta común de colaboración**
Fechas: 2 días
Lugar: Guatemala City, Guatemala
Persona contacto: Stephen Marvin SMarvin@wcupa.edu
- 2. Avances Educativos en las Ciencias Sociales**
Fechas: 2 días, pre-congreso
Lugar: Havana, Cuba o San Juan, Puerto Rico
Persona contacto: Lynne M Rudasill rudasill@illinois.edu
- 3. Bibliotecología Escolar**
Fechas: 5 Agosto 2011
Lugar: Jamaica
Persona contacto: Karen Usher karen@usher43.karoo.co.uk
- 4. Aspectos de Bibliotecas de Parlamentos y Servicios de Investigación**
Fechas: 3 días, pre-congreso
Lugar: Dominican Republic
Persona contacto: Moira Fraiser Moira.Fraiser@parliament.govt.nz
- 5. El desarrollo del peritaje del bibliotecario en ciencias de la salud: desde el currículo graduado a adiestramiento post-graduado, y el desarrollo profesional que ofrecen las bibliotecas empleadoras**
Fechas: 1 día, pre-congreso
Lugar: San Juan, PR
Persona contacto: Heather Todd heather.todd@uq.edu.au
- 6. La francofonía, las bibliotecas y el desarrollo sostenido (incluyendo un seminario sobre las bibliotecas en Hati luego del terremoto 2010)**
Fechas: 3 días, 10 - 12 Agosto 2011
Lugar: Martinique
Persona contacto: Réjean Savard rejean.savard@umontreal.ca
- 7. La información de la Diáspora: Innovando la investigación y los custodios de los registros para los usuarios de la historia familiar**
Fechas: 3 días, 10 - 12 Agosto 2011
Lugar: U.S. Virgin Islands
Persona contacto: Ruth Hedegaard ruhe@frederikshavn.dk
- 8. Desarrollo de Colecciones: La tensión entre la diversidad y la integración de los medios**
Fechas: 3 días, 10- 12 Agosto 2011
Lugar: U.S. Virgin Islands
Persona contacto: Judy Mansfield juma@loc.gov

Reuniones Satélites

- 9. Las bibliotecas en las islas: constitución, el valor de su patrimonio y el trabajo en redes.**
Fechas: 2 días, 11 - 12 Agosto 2011
Lugar: Martinique
Persona contacto: Raphaële Mouren raphaele.mouren@enssib.fr
- 10. El control bibliográfico y los recursos de la Internet: que curso de acción han tomado las bibliografías específicas en relación con los recursos de la Internet?**
Fechas: 1 día, pre-congreso
Lugar: Puerto Rico to be confirmed
Persona contacto: Carsten H. Andersen cha@dbc.dk
- 11. DRA (RDA): Descripción de Recursos y Acceso: fundamentos, cambios e implantación**
Fechas: 1 día, pre-congreso
Lugar: Pendiente
Contact person: Anders Cato anders.cato@kb.se
- 12. El efecto de las nuevas tecnologías en el diseño de las bibliotecas**
Dates: 2 días, pre congreso
Lugar: Pendiente, probablemente U.S.
Persona contacto: Karen Latimer k.latimer@qub.ac.uk
- 13. Bibliografía e Información de Arte en la América Latina y el Caribe: una perspectiva reciente (artes visuales, incluyendo las bellas artes, artes aplicadas, diseño y arquitectura)**
Fechas: 2 días, 22 - 23 Agosto 2011
Lugar: Ciudad de México
Persona contacto: Filiberto Felipe Martinez Arellano felipe@cuib.laborales.unam.mx
- 14. La Biblioteca Pública y los escenarios sociales contemporáneos**
Fechas: 3 días, 09 - 11 Agosto 2011
Lugar: Pendiente
Persona contacto: Filiberto Felipe Martinez Arellano felipe@cuib.laborales.unam.mx
- 15. Construyendo capacidades interculturales en bibliotecas y ciencias de la información: reflexiones africanas y caribeñas**
Fechas: 2 días, 09 - 10 Agosto 2011
Lugar: University of the West Indies, Barbados
Persona contacto: Lindi Nhlapo lnhlapo@unisa.ac.za
- 16. Las Mujeres, la alfabetización informacional y las comunidades locales bibliotecarias**
Fechas: 3 días, 08 - 10 Agosto 2011
Lugar: A ser confirmado
Persona contacto: Maria Cotera m.cotera@ud.ac.uk
- 17. El Fortalecimiento de Asociaciones Bibliotecarias : Taller**
Fechas: 1 día, pre congreso
Lugar: San Juan, Puerto Rico
Persona contacto: Fiona Bradley fiona.bradley@ifla.org
- 18. FAIFE Las Bibliotecas y la Libertad Intelectual, con particular énfasis en la América Latina y el Caribe**
Fechas: 1 - 2 días, a ser confirmado
Lugar: Panama or Puerto Rico
Persona contacto: Stuart Hamilton stuart.hamilton@ifla.org



Inscripción

Subvenciones para asistir al Congreso

El Comité Nacional y la IFLA están trabajando arduamente con el fin de allegar fondos que permitan aportar subvenciones para asistir a la Conferencia. Información adicional se ofrecerá a principios del 2011. Por favor, verifique la página web www.ifla.org para obtener la información más actualizada.

Inscripción

La inscripción al Congreso está administrada por Congrex UK. Usted podrá inscribirse para el Congreso a través de la página web del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA desde el Septiembre 2010.

La inscripción es también posible completado el formulario disponible que puede descargarse de la página web. El formulario es para la inscripción de un participante y su acompañante únicamente. Si usted desea inscribir a un grupo, por favor, envíe su solicitud por correo electrónico a: ifla2011reg@congrex.com.

Cómo ser un Delegado

La inscripción y reservación de hotel se puede realizar:

- a través de la página web IFLA WLIC 2011: www.ifla.org
- enviando su formulario por fax o correo a Congrex UK

La fecha límite para la pre-inscripción es el 25 de Julio de 2011

Las tarifas de inscripción del WLIC, las tarifas de exhibición y los cargos por auspicios se indican en Euros y son pagaderos en Euro. El impuesto no es aplicable en los honorarios listados arriba. Todos los miembros de la IFLA, sin importar la categoría, podrán inscribirse con las tarifas de miembro publicadas. Si usted no es un Afiliado Personal de la IFLA Miembro Institucional, pero es miembro de su asociación nacional que es miembro de IFLA, contacte a su asociación nacional o la Oficina Central de la IFLA para obtener el número correcto de membresía. Ese número se deberá registrar en el formulario de inscripción.

Todos los formularios y pagos recibidos luego del 6 de Mayo de 2011 se tramitarán automáticamente aplicando la tarifa de inscripción a partir de esa fecha.

Cuotas de Inscripción	Euro
Tarifa Temprana <i>(en o antes 6 Mayo 2011)</i>	
Delegado Miembro IFLA	425
Delegado No Miembro	575
Estudiante	210
Persona Acompañante	280
Registro de Día	145
Tarifa Estándar <i>(luego del 6 Mayo y antes del 25 de Julio 2011)</i>	
Delegado Miembro IFLA	510
Delegado No Miembro	680
Estudiante	245
Persona Acompañante	340
Registro de Día	170
Tarifa en Congreso <i>(luego del 25 de Julio 2011)</i>	
Delegado Miembro IFLA	605
Delegado No Miembro	795
Estudiante	270
Persona Acompañante	400
Registro de Día	200

La Cuota de Inscripción cubre

Para Delegados

- Nombre en gafete
- Documentación del Congreso
- Admisión a todas las sesiones
- Admisión a la exhibición
- Ceremonias de Apertura y Clausura
- Todas las recepciones oficiales del Congreso
- Una visita bibliotecaria (basadas en disponibilidad)

Un día de Inscripción

- Nombre en gafete
- Documentación del Congreso
- Admisión a todas las sesiones en el día de inscripción
- Admisión a la exhibición en el día de inscripción (si aplica)
- Admisión a la recepción del Congreso en el día de inscripción (si aplica)

Para Personas Acompañantes

- Nombre en gafete
- Admisión a la exhibición
- Medio día de la visita turística
- Apertura de la Ceremonia
- Todas las recepciones oficiales del Congreso
- Una visita bibliotecaria (basadas en disponibilidad)

Persona Acompañante

Una "persona acompañante" es un participante que acompaña a un delegado regular o a un estudiante delegado. Otros tipos de participantes no pueden contar con una persona acompañante. Las personas acompañantes tienen acceso a la sede de la conferencia y reciben los beneficios descritos anteriormente. Nótese que, aparte de la ceremonia de apertura, la persona acompañante no podrá asistir a ninguna otra sesión oficial del Congreso.

Pago de Cuota de Inscripción

Un pago anticipado se podrá realizar en Euro de cualquiera de las siguientes maneras:

1. Los poseedores de tarjetas American Express Card, VISA and MasterCard podrán usar sus tarjetas de créditos para cargar todos los costos. El nombre del poseedor de la tarjeta, el número de tarjeta, la fecha de expiración, la firma y el código de CVC* se debe aportar en el formulario de inscripción en línea.

*El código CVC son los últimos 3 dígitos que aparecen en la cinta de firma al reverso de la tarjeta VISA o MasterCard, o los 4 dígitos al frente de la tarjeta, en la parte derecha superior, del número de la tarjeta American Express.

Si usted decide pagar su inscripción utilizando una tarjeta de crédito, notese que por su seguridad nosotros no aceptamos detalles de su tarjeta de crédito en formularios en soporte de papel, por correo, correo electrónico o teléfono. Usted recibirá un enlace, por correo electrónico, el cual le dirigirá al sector oficial de pago seguro (DIBS). Usted deberá recibir un correo electrónico de ifla2011reg@congrex.com, en el que se informará en detalle la relación de su cuenta e incluirá el enlace de seguridad para el pago correspondiente.

Inscripción

Formularios en Línea

Con el fin de satisfacer los Estándares de la Industria de Seguridad de Datos para los Pagos (Payment Card Industry Data Security Standards -PCI DSS) y fortalecer la seguridad de la transacción de su tarjeta de crédito cuando hace su inscripción en línea, usted será dirigido a un área de pago seguro a través de DIBS (payment gateway)



Balances de Cuentas

Si usted tiene una cuenta pendiente, usted recibirá una solicitud de pago, por medio del correo electrónico que detallará la relación de su cuenta e incluirá el enlace seguro para los proveedores de pago (DIBS). Esta solicitud de pago se enviará a ifla2011reg@congrex.com.



Por favor, asegúrese que su correo electrónico está entrado correctamente ya que toda correspondencia se enviará por ese medio. Para actualizar sus detalles de contacto, por favor, envíe los mismos a: ifla2011reg@congrex.com

2. Un cheque bancario certificado enviado junto al formulario de inscripción a Congrex UK Ltd.

El cheque de banco certificado se debe adquirir en su banco, en Euro a nombre de: Congrex UK Ltd/IFLA Congress 2011 Ltd. Por favor, incluya su nombre y detalles de la cuota de inscripción en el cheque bancario. Se aceptan cheques personales y de compañías siempre y cuando estén girados a una cuenta de banco de EURO.

3. Transferencia de banco en Euro a: Royal Bank of Scotland, 62-63 Threadneedle Street, London EC2R 8LA, nombre de cuenta: Congrex UK Ltd / IFLA2011, IBAN: GB83RBOS16107010122448, Swift code: RBOS GB 2L.

Por favor, asegúrese que usted incluye su nombre y los detalles de la cuota de inscripción con la transferencia del banco. Congrex UK, el Secretariado del Congreso, no será responsable de identificar fondos transferidos directamente a una cuenta cuando el nombre del participante no está mencionado. Todos los cargos bancarios o cuotas de bancos asociados a una

transferencia no serán aceptados y serán responsabilidad del participante.

Nótese que todos los pagos de transferencia se deben recibir no más tarde del 25 de Julio de 2011. Si no hemos recibido el pago completo de su cuota de inscripción, y no consta comunicación escrita alguna en relación con el pago de su inscripción, no más tarde del 25 de Julio de 2011, entonces su inscripción se cancelará y usted tendrá que reinscribirse en el Congreso dentro de la tarifa establecida.

Confirmación y Otras Instrucciones Correspondientes

Congrex UK le enviará la confirmación de su inscripción dentro de las seis (6) semanas luego de recibir su pago. Si usted no recibe una carta de confirmación durante las seis (6) semanas luego de haber realizado su pago, por favor comuníquese con: Congrex UK a través de ifla2011reg@congrex.com.

Una confirmación final le será enviada electrónicamente aproximadamente seis semanas antes del Congreso. Esta le proveerá a usted el número único de su inscripción y detalles de la misma. La carta final de confirmación se deberá presentar en la mesa de inscripción, si la cuenta ha sido satisfecha. Si hubiera un balance, usted deberá presentar la carta en la mesa de Cuentas (Accounts).

Por otra parte, se enviarán instrucciones adicionales a todos los delegados, electrónicamente, aproximadamente seis semanas antes del Congreso, proveyendo información, con el fin de ayudarle a prepararse para su visita a San Juan y su asistencia a la IFLA 2011. Por favor, asegúrese que se somete su correo electrónico cuando se inscribe. Las instrucciones adicionales estarán igualmente disponibles en la página web de la IFLA 2011 www.ifla.org.

Alteraciones y Enmiendas a las Inscripciones

No se aceptarán alteraciones a su inscripción por medio del teléfono. Apreciaremos envíe cualquier enmienda o alteración por medio de fax, correo federal o correo electrónico, dirigido a: Congress Secretariat: ifla2011reg@congrex.com or fax: +44 141 280 0299.

Fecha Límite de Inscripción

Luego del 25 de Julio de 2011, la pre-inscripción se cerrará y toda nueva inscripción se podrá realizar en la mesa de "Nueva Inscripción" en el Centro de Convenciones de Puerto Rico en San Juan, durante el Congreso. Nótese que la inscripción en la sede del Congreso no garantiza la disponibilidad de materiales ni el acceso a los eventos sociales.

Cancelación y Reembolsos

Toda notificación de cancelación de inscripción y solicitud de reembolso se deberá someter en o antes del 6 de Mayo de 2011, por escrito, al Congress Secretariat, Congrex UK. La cuota de inscripción, para recibir cancelaciones de inscripción, en o antes del 6 de Mayo de 2011, es de 50 Euros.

Cancelaciones, luego del 6 de Mayo de 2011, no conllevarán reembolsos. Los delegados que no puedan asistir podrán, dentro de ciertas condiciones, nombrar un sustituto para tomar su inscripción. Por favor, comuníquese con el Secretariado del Congreso si esta acción es aplicable.

Reclamación

En el evento de una "fuerza mayor", el Congreso Mundial de la IFLA sobre Bibliotecas e Información 2011 y/o sus agentes y/o Congrex UK Ltd se reservan el derecho de alterar o cancelar inmediatamente el Congreso o cualquiera de los arreglos, calendarios, planes, o cualquier otro asunto, relacionado directa o indirectamente con el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA 2011. Los participantes no recibirán compensación alguna por daños como resultado de tal alteración o cancelación. Sin excepción, además, de daños intencionales o negligencia crasa causada por el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA 2011 y/o sus agentes y/o Congrex UK Ltd, éstos no serán responsables por cualquier daño directo o indirectamente sufrido por los participantes, incluyendo daños causados por incumplimiento relacionado con la provisión de inscripción y acomodo en el formulario. Se sugiere encarecidamente a los delegados que adquieran seguros de viaje y que extiendan la póliza para cubrir sus pertenencias personales, ya que el Congreso no cubre individuos en contra de la cancelación de reservaciones, o hurtos, o daños a pertenencias.



Reservación de Hotel

Reservación de Hotel

Información General de Hotel

Congrex UK, a través de Congrex Travel, ha reservado acomodo en varias categorías de precios en una gama amplia de hoteles en la ciudad de San Juan para la celebración del Congreso Mundial de Bibliotecas y de Información: 77ma Conferencia y Asamblea General, a efectuarse en el Centro de Convenciones de Puerto Rico, del 13 al 18 de Agosto de 2011.

Congrex Travel Visión General de Hotel y Tarifas

En el formulario de reservación de hotel se les solicita que indiquen la categoría de tarifas que usted desea inscribirse. Congrex Travel tratará de satisfacer todas las solicitudes de acomodo que se le hagan, sujeto a la disponibilidad. Por favor, note que al reservar a través de Congrex Travel el balance completo de su reservación se debe sufragar antes del 5 de Junio de 2011 a Congrex Travel.



Nombre de Hotel	Descripción	Habitación Sencilla	Habitación Doble	Distancia	Categoría
Caribe Hilton	El Caribe Hilton ubica en una península, constituida de 17 acres de jardines tropicales. El hotel está localizado a 15 minutos de Aeropuerto Internacional Luis Muñoz-Marín en San Juan. Tiene varios restaurants y salas de descanso. Las habitaciones están decoradas en tonos suaves y relajantes con vista al mar o al jardín. En las habitaciones encontrará teléfono, aire acondicionado, cafetera, secadora de pelo, plancha y tabla de planchar, radio despertador con instalación MP3, TV y acceso a la Internet de alta velocidad.	USD 220	USD 230	Apróximadamente a 2 km al Centro del Congreso	A
Condado Plaza Conrad	El Condado Plaza Conrad está localizado cerca del Viejo San Juan histórico, con vista al oceano Atlántico al igual que la Laguna del Condado. Contiguo a la playa, el hotel cuenta con su propia piscine, con un bar flotante y un jacuzzi. Para cenar, el hotel ofrece 5 restaurantes; cuenta con lugares de descanso y un casino. Las habitaciones se mantienen en diseño moderno y ofrece un acomodo de cama con edredones cómodos y almohadas suaves, LCD TV de 37", mini-refrigerador, balcón, y una cafetera.	USD 235	USD 265	Apróximadamente a 1.8 km al Centro del Congreso	A
Courtyard by Marriott Isla Verde Beach Resort	El Courtyard Isla Verde Hotel se encuentra en la playa y cerca del Aeropuerto Internacional Luis Muñoz Marín. El hotel dispone de una variedad de restaurantes internos. El hotel está decorado con colores atrayentes. Las habitaciones están provistas de un mini-refrigerador, cafetera, LCD TV, y una caja de seguridad. Todos las habitaciones tienen balcones privados.	USD 190	USD 200	Apróximadamente a 9.7 km al Centro del Congreso	B

Reservación de Hotel

Nombre de Hotel	Descripción	Habitación Sencilla	Habitación Doble	Distancia	Categoría
Courtyard by Marriott San Juan Miramar	Este hotel moderno está situado en el centro de la ciudad. Dispone de restaurantes internos y, cercano al hotel, hay otros restaurantes de comida japonesa, italiana, mejicana y de otras nacionalidades. Las habitaciones son espaciosas y combinan la comodidad con la funcionalidad. Todas las habitaciones son áreas de no fumar e incluyen el acceso a la Internet de alta velocidad, cafetera, refrigerador y un escritorio grande.	USD 180	USD 190	Apróximadamente a 1.5 km al Centro del Congreso, o aproximadamente a 18 minutos caminando	B
DoubleTree Hilton	El Doubletree by Hilton San Juan ofrece la comodidad y la hospitalidad por la cual San Juan es conocida. El hotel está localizado en el área popular del Condado, cercano a pie a las playas y a los casinos. El renovado hotel ofrece habitaciones contemporáneas que incluye comodidades, tales como TV plasma de 32", radio despertador MP3, acceso a la Internet de alta velocidad, microhonda y un mini-refrigerador.	USD 215	USD 225	Apróximadamente a 3.8 km al Centro del Congreso	A
El Convento	Este hotel boutique ubica en centro del Viejo San Juan, frente a la Catedral de San Juan, y a dos cuadras de La Fortaleza, la mansión gubernamental. La terraza para tomar el sol cuenta con una piscina, un spa, y la vista panorámica a todo San Juan. Decorado en colores cálidos clásicos, todas las habitaciones, son lugares de no fumar, e incluye el servicio complementario de acceso a la Internet de alta velocidad, LCD TV de 32", y el sistema de sonido Bose CD.	USD 240	USD 250	Apróximadamente a 4.8 km al Centro del Congreso	A
El San Juan Hotel & Casino	En 15 acres de ambiente verde, a lo largo de la playa de Isla Verde, este hotel ofrece internamente un casino, spa y siete restaurantes. Las habitaciones renovadas en la torre principal están decoradas en colores frescos y ofrecen vistas panorámicas de la ciudad. Las comodidades incluyen aire acondicionado, Internet inalámbrico, LCD TV, reloj despertador y un mini bar. Todas las habitaciones son lugares de no fumar.	USD 235	USD 260	Apróximadamente a 10 km al Centro del Congreso	A
Hampton Inn & Suites Hilton	Localizado en el distrito de Isla Verde, Hampton Inn San Juan se encuentra a una distancia a pie de los casinos, la vida nocturna, áreas comerciales y playas. Cuenta el Hampton Inn con una piscina al aire libre con un bar flotante y un spa dentro de un ambiente tropical. Las habitaciones en este hotel ofrecen las siguientes facilidades complementarias: acceso a la Internet de alta velocidad, cafetera y cable TV.	USD 175	USD 185	Apróximadamente a 9 km al Centro del Congreso	B



Reservación de Hotel

Nombre de Hotel	Descripción	Habitación Sencilla	Habitación Doble	Distancia	Categoría
Holiday Inn Express	Localizado en San Juan, esta propiedad se encuentra cerca del Condado Beach y la Plaza del Mercado. Las variedades de entretenimiento incluyen una piscina exterior, un spa y un gimnasio. Las habitaciones cuentan con comodidades complementarias tales como acceso inalámbrico a la Internet y TV. Las habitaciones también proveen equipo de cafetera/tetera, combinación de ducha/bañera y secadora de pelo.	USD 135	USD 145	Aproximadamente a 2.7 km al Centro del Congreso	C
Howard Johnson	Este hotel sanjuanero está localizado al otro lado de la carretera de la playa de Isla Verde. Entre las amenidades, en este hotel, incluye piscina interna, gimnasio y restaurantes. Las habitaciones incluyen cable TV, cafetera, refrigerador y servicio complementario de acceso inalámbrico a la Internet.	USD 155	USD 160	Aproximadamente a 8.5 km al Centro del Congreso	C
InterContinental San Juan Resort & Casino	Este hotel ubica cerca de Ocean Park. Entre las amenidades recreacionales del InterContinental San Juan Resort & Casino se incluyen una piscina exterior, áreas de spa y sauna. The hotel cuenta con un casino, restaurantes y una barra. Las habitaciones están decoradas con colores pasteles cálidos, y ofrecen facilidades de CD, TV, mini bar, refrigerador y cafetera.	USD 215	USD 220	Aproximadamente a 5.8 km al Centro del Congreso	A
La Concha Renaissance	La edificación de La Concha, frente al mar, ubica en el sector del Condado, a 15 minutos tanto del Aeropuerto Internacional Luis Muñoz Marín Airport como del Viejo San Juan. Opciones para comer incluyen el Restaurant Aroma, estilo deli, para desayuno y el Sidewalk Cafe. Las habitaciones decoradas al estilo clásico, con colores vibrantes, son funcionales e incluyen secadora de pelo, caja fuerte, facilidad de cafetera/tetera, plancha/tabla de planchar, mini bar, TV, estación de iPod, radio y alarma.	USD 235	USD 245	Aproximadamente a 1.8 km al Centro del Congreso, o aproximadamente a 20 minutos caminando	A
Marriott San Juan & Stellaris Casino	The San Juan Marriott Resort & Stellaris Casino es un punto de reunión a lo largo de la playa del Condado. Este recién renovado hotel está decorado con un estilo cosmopolita caribeño. Contiene varios restaurantes y lugares de descanso. Las habitaciones están equipadas con TV, radio, teléfono, acceso a la Internet, caja de seguridad, mini bar, plancha/tabla de planchar, servicio de cafetera/tetera.	USD 240	USD 250	Aproximadamente a 3.1 km al Centro del Congreso	A

Reservación de Hotel

Nombre de Hotel	Descripción	Habitación Sencilla	Habitación Doble	Distancia	Categoría
Quality Inn El Portal	El Quality Inn El Portal, en el área de la playa del Condado, está convenientemente localizado cerca del Centro de Convenciones de Puerto Rico y muchos lugares de interés. Numerosos restaurantes, cafés y cantinas están a una distancia a pie, del hotel. El East Sushi Grill & Bar se encuentra en los predios del hotel. En las habitaciones encontrará servicios de TV cable/satélite, acceso a la Internet, secadora de pelo, cafetera, plancha/tabla de planchar y refrigeradora.	USD 125	USD 135	Aproximadamente a 2.7 km al Centro del Congreso	C
Radisson Ambassador Plaza Hotel	El Radisson Ambassador Plaza Hotel ubica en la Avenida Ashford, área del Condado, cerca de la playa y áreas comerciales del Viejo y nuevo San Juan. El hotel es hogar del Ambassador Grill Sports Bar y Restaurant y el Cabaret Lounge, con entretenimiento nocturno. En habitaciones decoradas con colores suaves usted encontrará facilidades de TV, equipo de cafetera/tetera, acceso de Internet, plancha/tabla de planchar y caja de seguridad. El servicio a la habitación disponible de 6h30 a 23h.	USD 200	USD 205	Aproximadamente a 2 km al Centro del Congreso, o aproximadamente a 20 minutos caminando	B
San Juan Water Beach & Club	Este hotel se encuentra en un área popular a 15 minutos del aeropuerto y a sólo 5 minutos de Isla Verde. El área alrededor del hotel está repleto de restaurantes, centros de compras, y vida nocturna. El restaurant interno Tangerine sirve la cocina Americana-Asiática con un toque puertorriqueño. En la azotea del edificio se encuentra un bar exótico y un área de estar esperando por usted. Las habitaciones cuentan con servicios de acceso a la Internet, estación de iPod, TV, radio, alarma y mini bar.	USD 165	USD 175	Aproximadamente a 10 km al Centro del Congreso	C/B
Sheraton Puerto Rico Convention Center Hotel & Casino	Situado dentro del Distrito del Centro de Convenciones de Puerto Rico, frente a la Bahía de San Juan, el Sheraton Puerto Rico Convention Center District está a alrededor de 10 minutos del Aeropuerto Internacional Luis Muñoz-Marín y a 5 minutos del histórico Viejo San Juan. Usted puede cenar en el hotel, disfrutar de las áreas de estar y una piscina bar y grill. Las habitaciones están decoradas con colores cálidos, bien iluminadas por el sol que penetra a través de las amplias ventanas. Las facilidades incluyen plancha/tabla de planchar, cafetera, caja de seguridad electrónica, secadora de pelo, reloj despertador, teléfono, estación iPod y TV.	USD 215	USD 235	Aproximadamente a 700 m al Centro del Congreso, o aproximadamente a 8 minutos caminando	A



Reservación de Hotel

Nombre de Hotel	Descripción	Habitación Sencilla	Habitación Doble	Distancia	Categoría
Sheraton Old San Juan & Casino	Este hotel se encuentra en la Bahía de San Juan con fácil acceso a los lugares históricos y atracciones locales. Usted puede disfrutar del Tuscan Chop House, restaurante interno que usa ingredientes frescos y naturales para capturar la mejor tradición culinaria italiana. Las habitaciones mantienen colores cálidos. Las facilidades complementarias incluyen una secadora de pelo, plancha/tabla de planchar, radio, equipo de cafetera/tetera, acceso de Internet de alta velocidad, caja de seguridad y TV. Todas las habitaciones son áreas de no fumar.	USD 175	USD 185	Aproximadamente a 4 km al Centro del Congreso	B
Verdanza Hotel (former Holiday Inn San Juan)	Situado a cinco minutos del aeropuerto, en el área vacacional de Isla Verde, el Hotel Verdanza se encuentra a una cuadra de las playas y a seis millas del histórico Viejo San Juan. Las habitaciones cuentan con acceso a la Internet con alta velocidad, equipo para CD, caja de seguridad y una nevera compacta.	USD 160	USD 170	Aproximadamente a 8.7 km al Centro del Congreso	C

Los hoteles ofrecen los siguientes rangos de precios

	Ocupación Sencilla		Ocupación Doble/Twin	
	Desde	Hasta	Desde	Hasta
Categoría A	USD 205	USD 240	USD 220	USD 260
Categoría B	USD 165	USD 205	USD 180	USD 220
Categoría C	USD 125	USD 165	USD 135	USD 180

Las tarifas son de una habitación por noche, incluyendo desayuno, y todos los impuestos aplicables al momento de publicación. Las habitaciones están sujetas a disponibilidad.

Por favor, note que con el fin de disminuir el riesgo de los delegados de las fluctuaciones en las tasas de cambio, el acomodo se venderá en la moneda local (USD), lo que significa que cuando los delegados lleguen al hotel tendrán su habitación completamente paga y no habrá un balance pendiente relacionado con los cambios en la tasa de moneda.



Reservación de Hotel

Reservación Individual

Reservación En-línea o Formulario de Reservación de Hotel

Los participantes individuales podrán reservar su acomodo de hotel en línea a través de www.ifla.org o alternativamente los participantes podrán completar y devolver el formulario de reservación de hotel a Congrex Travel por medio de fax, +44 141 280 0330 o a través del correo electrónico ifla2011accom@congrex.com. Al completar su reservación, usted recibirá una confirmación/factura por correo electrónico. El pago se puede hacer por medio de una transferencia bancaria o por tarjeta de crédito a través de un enlace de pago.

Las reservaciones de hotel sin pago de depósito en diez (10) días luego de la confirmación enviada por Congrex Travel sera cancelada sin ninguna otra notificación. El pago final se deberá efectuar antes del 5 de Junio de 2011 a Congrex Travel o la reservación se cancelará. Por favor, no envíe ningún pago al hotel.

Política de Reservación

Todas las solicitudes se tramitarán en "la base del primero que llegue-primero servido". Las reservaciones de hotel se garantizarán hasta el 5 de Junio de 2011. En o luego de esta fecha límite, se aceptarán solicitudes. Sin embargo, el acomodo de hotel estará sujeto a disponibilidad y no se podrá garantizar nada más. Además, luego de esta fecha, las reservaciones serán posibles bajo el pago completo por tarjeta de crédito y una cuota de \$45 USD se cargará por trámite tardío de reservación recibida luego del 7 de Julio de 2011.

Política de Cambio, Cancelación y Reembolso

Cualquier cambio de reservación realizado en línea por el delegado es libre de costo. Cualquier cambio de reservación enviada a Congrex Travel por medio de correo electrónico estará sujeto a un cargo de \$15 USD por el trámite realizado. Por favor, no contacte directamente al hotel.

Cambios en línea seran posibles hasta el 5 de Junio de 2011. Luego de esta fecha, los cambios se podrán comunicar únicamente a Congrex Travel directamente y una cuota de \$15 USD se aplicará por el cambio.

Si su reservación se cancela antes del 5 de Junio de 2011, el depósito se reembolsará, descontando \$45 USD por cargos de trámite. Si su reservación se cancela en o luego de esta fecha no recibirán reembolso.

Reservación de Grupos

Para la solicitud de 5 o más habitaciones, aplican diferentes condiciones y se proporcionará un contrato grupal. Por favor, contacte al Congrex Travel para información adicional, a través del correo electrónico: ifla2011accom@congrex.com. Nótese que las reservaciones de grupo se están ofreciendo simultáneamente a varias compañías y se venderán a base del primero que llegue. Se recomienda altamente la realización de reservaciones tempranas para asegurar que su reservación sea atendida. Al recibir su confirmación escrita, con su dirección postal completa, estaremos en condición de asignarle una habitación, acompañada con una factura para hacer el primer depósito.

Información para el Pago de Acomodo

Pago anticipados se podrán realizar en USD en cualquiera de las siguientes formas:

1. Los poseedores de tarjetas VISA y MasterCard holders podrán utilizar las misma para cargar todos los costos. Un enlace seguro se le enviará para satisfacer los pagos.

2. Transferencias bancarias en USD a:

Banco: UBS AG, Postfach, CH-4002 Basel, SWITZERLAND

Beneficiario: Congrex Travel AG, Freie Strasse 90, 4002 Basel/ Switzerland

IBAN: CH19 0023 3233 5954 0062 K

BIC: UBSWCHZH80A.

Acc Nr: 233-595400.62 K

Referencia: IFLA 2011, nombre(s) y número de factura(s). Las tarifas bancarias se deben incluir al

costo del delegado. Las tarifas bancarias se deberán incluir como gasto del delegado.

Acomodo Alternativo

Se da la bienvenida a aquellos otros acomodos propios que los delegados tengan a bien hacer, diferentes de aquellos ofrecidos por Congrex Travel. Sugerencia de acomodos adicionales, que incluyan habitación y desayuno, hostales y pensiones, se añadirán en la página web próximamente.

Servicio de Transportación del Hotel

Durante las fechas del viernes, 12 de agosto, al jueves, 18 de agosto 2011, se proveerá un servicio de transportación, que estará disponible desde el Centro de Convenciones de Puerto Rico a los hoteles identificados en este anuncio final. El horario final de este servicio se confirmará en el momento oportuno.

Detalles de Contactos

Para información adicional sobre asuntos relacionados con el hotel para el Congreso Mundial de Bibliotecas y de la Información: 77ma Conferencia y Asamblea General de la IFLA, por favor sírvase comunicarse con Congrex Travel.

Nadine Spitteler

Direct phone number: +44 207 112 1860

Direct fax number: +44 141 280 0330

E-mail address: ifla2011accom@congrex.com





Mapa de San Juan



En este mapa usted podrá observar la localización de los hoteles disponibles para el Congreso.

Mapa de IFLA 2011 con las Ubicaciones de Hotel

- 1 Caribe Hilton
- 2 Condado Plaza Conrad
- 3 Courtyard by Marriott Isla Verde
- 4 Courtyard by Marriott San Juan Miramar
- 5 DoubleTree Hilton
- 6 El Convento
- 7 El San Juan
- 8 Hampton Inn & Suites Hilton
- 9 Holiday Inn Express
- 10 Verdanza Hotel (former Holiday Inn San Juan)
- 11 Howard Johnson
- 12 InterContinental
- 13 La Concha Renaissance
- 14 Marriott San Juan
- 15 Quality Inn El Portal
- 16 Radisson Ambassador
- 17 San Juan Water Beach & Club
- 18 Sheraton Convention Center
- 19 Sheraton Old San Juan



Vistas Turísticas y Actividades

Para información adicional sobre las visitas turísticas que se ofrecen, por favor, coteje la página web: <http://www.ifla.org>.

Caminando en el Viejo San Juan

Fecha y Horario: Sábado 13 Agosto,
13.00 - 17.00 horas

Tarifa por persona: €60.00

Este es un vecindario de 465 años, concebido originalmente como un bastión militar. Su área de 7 cuadras ha evolucionado en un distrito residencial encantador y comercial. Las calles están pavimentadas con adoquines, bloques de piedra azul en forma de paralelepípedo; traidas en barcos españoles formando parte del lastre de éstos y que con el tiempo y la humedad le han aportado su color característico. La ciudad incluye más de 400 edificios españoles coloniales restaurados de los siglos 16 y 17. La visita turística guiada le llevará a lugares históricos tales como el Fuerte San Cristóbal, el Paseo de la Princesa, la Catedral de San Juan, la Plaza de la Rogativa y a muchos más lugares excitantes.

Bosque Tropical Nacional Pluvial El Yunque

Fecha y Horario: Lunes 15 Agosto,
08.00 - 13.00 horas

Tarifa por persona: €50.00

Un viaje a Puerto Rico no puede estar completo a menos que usted visite el hermoso y exótico Bosque Nacional Pluvial El Yunque, una jungla tropical y subtropical de árboles y plantas, de helechos gigantes, orquídeas, bromelias, enredaderas y cascadas por doquier. El área total de 29,000 acres está incluida en el Sistema Nacional Forestal del Caribe, el más grande en el Sistema Nacional Forestal de los Estados Unidos, utilizado como Reserva Biosférica.

Sunset Cruise

Fecha y Horario: Lunes 15 Agosto,
16.00 - 22.00 horas

Tarifa por persona: €90.00

La travesía tendrá una duración de 1½ horas para llegar a la Marina, en donde usted abordará un catamarán. Usted disfrutará

unas dos horas de viaje con una puesta de sol a lo largo de Fajardo, con la oportunidad de admirar los magníficos alrededores de las bahías, el Hotel Conquistador y El Faro de San Juan, que incluye entremeses y refrigerios.

El Viejo San Juan y Bacardí

Fecha y Horario: Martes 16 Agosto,
13.00 - 17.00 horas

Tarifa por persona: €50.00

Visita turística a la destilería más grande del mundo. Bacardí ofrece la visita turística a su instalación moderna de ron, que incluye su Museo, la planta embotelladora y sus jardines. Luego de la visita, se le obsequiará con una muestra complementaria de bebidas de ron, a la vez que disfruta de una vista de San Juan a través de la Bahía. Luego de la visita a la Destilería del Ron Bacardí, en el otro lado de la Bahía de San Juan, se encuentra la fascinante ciudad del Viejo San Juan.

La visita a la ciudad "amurallada" brindará la oportunidad de admirar la histórica y, a la vez, moderna Ciudad de San Juan. La visita turística le ofrecerá detalles de diversos monumentos tales como El Castillo del Morro, el Castillo San Cristóbal, la preciosa Iglesia San José (la tercera en antigüedad en el hemisferio occidental), La Fortaleza (la mas antigua mansión ejecutiva en las Américas) y a la legendaria Capilla del Cristo. Usted tendrá la oportunidad de ver las calles adoquinadas, construidas en el siglo 16 y encontrará las galerías de arte, las tiendas y fina joyería.

Paseos montados a caballo, por senderos tropicales, en la Hacienda Campo Rico

Fecha y Horario: Miércoles 17 Agosto,
09.00 - 13.00 horas

Tarifa por persona: €80.00

A solo 5 minutos del aeropuerto de San Juan a la Hacienda Campo Rico. Relájese y disfrute en un hermoso campo montando caballos de Paso Fino. Disfrute en una marcha suave, en un paseo montado a caballo, a lo largo de exuberantes manglares, senderos junto al lago, bosques, cavernas, vegetación exótica y mucho más.

Parque de las Cavernas del Río Camuy y el Observatorio de Arecibo

Fecha y Horario: Sábado 13 Agosto,
08.00 - 16.00 horas

Tarifa por persona: €75.00

Localizado en la parte norte de la isla. La trayectoria le llevará por medio de mogotes con una geografía en donde se podrá observar piedra caliza bañada a través de centurias dejando cientos de colinas con vegetación y en donde la evidencia de roca duradera ha quedado.

El sistema de caverna subterránea extendida del parque se identifica como el más grande del hemisferio occidental.

Su visita al parque se inicia con un corto video en lo que espera para abordar trolleys abiertos, que serpentean y se encaminan por medio de una ruta cubierta de un follaje verde antes de llegar a la línea de musgo en la entrada a la caverna. Luego de este paseo de diez minutos, guías multilingües le escoltarán a pie a través de la enorme caverna, a 200 pies de alto y a una media milla de largo. Una gran apertura en un extremo de la caverna permitirá filtrar luz en el lugar, creando oportunidades fotográficas hermosas. Desde esta apertura usted verá muchos sumideros tallados por el Río Camuy, el tercer río subterráneo mas grande del mundo.

El Observatorio de Arecibo, sede del radiotelescopio más grande del mundo - con un plato enorme que mide 1000 pies en diámetro, es reconocido como uno de los centros nacionales de investigación más importantes en el área de la radioastronomía, astronomía planetaria y de estudios atmosféricos.

El personal en el Observatorio han preparado un despliegue demostrativo en el edificio principal con vista al plato y a la antenna, que permite apreciar la misión de esta instalación única (que está lista, para detectar las señales de vida extraterrestre las 24 horas del día). En adición, usted tendrá la oportunidad de salir al balcon y personalmente echar una Mirada al increíble instrumento.



Vistas Turísticas y Actividades

Ponce “Perla del Sur”

Fecha y Horario: Martes 16 Agosto,
08.00 - 16.00 horas

Tarifa por persona: €75.00

La revitalización del centro de la ciudad de Ponce ha requerido muchos fondos económicos y ha generado mucha más publicidad que ninguna otra ciudad en Puerto Rico, con la excepción de San Juan. La visita turística a este lugar turístico caribeño se inicia en el borde oriental de la plaza principal de la ciudad, la Plaza Las Delicias (también conocida como Plaza Muñoz-Rivera). Entre los bordes simétricos de esta plaza principal, usted podrá observar el Parque de Bombas, una estructura cuya fachada está pintada con rayas rojo y negro, colores distintivos de la bandera de la ciudad.

Visitas Turísticas Luego del Congreso

Conozca a Puerto Rico

Fecha y Horario: Sábado 20 Agosto,
Partida: 09.00 horas
Domingo 21 Agosto,
Regreso: 17.30 horas
1 noche / 2 días

Tarifa por persona: €465.00

Día 1: Cuevas de Camuy

Usted será recogido en el hotel designado antes de ser transportado al lado noroeste de la Isla. El recorrido le llevará a través de mogotes que tipifican la geografía en donde la piedra caliza se ha lavado a través de centurias, dejando cientos de colinas con densa vegetación y en donde la roca dura yace. Se ha reportado que el extenso sistema subterráneo de cavernas es el más grande en el Hemisferio Occidental. Su visita en el parque comienza con la presentación de un corto video en lo que se espera para abordar los trolleys, que serpentearán a través de la carretera bordeada de un follaje verdoso, antes de llegar a la entrada de la cueva alineada por musgo. Luego de unos diez minutos de paseo, los guías multilingües de la cueva le conducirá caminando a través de la enorme caverna, 200

pies de alto y media milla de largo. Una gran apertura a un extremo permite que la luz se filtre a través de parte de la cueva, creando hermosas oportunidades fotográficas. Desde esta apertura usted podrá observar unos de los muchos sumideros tallados por el Río Camuy, el tercer río subterráneo más grande del mundo. El almuerzo se ofrecerá en un restaurante local.

Parador Villa Parguera, en Lajas

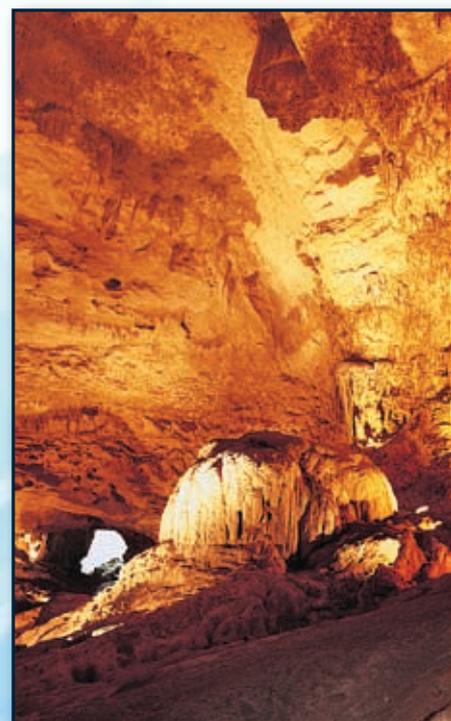
Luego, usted será trasladado a La Parguera, uno de los paradores (Country Inns) más atractivos de Puerto Rico. Consta de setenta y cuatro habitaciones bordeadas por el imponente Mar Caribe, que entra a través del patio, entre las palmas tropicales de coco y los jardines, lo que imparte un encanto natural al Parador. Hay una piscina magnífica con agua transparente y una estructura pintoresca con dos áreas para tomar el sol durante el día y contemplar una noche radiante de estrellas. Desde los muelles aladaños, se ofrecen visitas a la mundialmente famosa Bahía Bioluminiscente, paseos en lancha, buceo y snorkeling, natación y pesca. La cena se ofrecerá en el hotel antes de salir en lancha hacia la Bahía Fosforescente.

Excursión en Lancha en la Bahía Fosforescente

La Bahía Fosforescente La Parguera se ilumina con los millones de organismos conocidos como dinoflagelates que brillan cuando son molestados. Este fenómeno ocurre únicamente en los trópicos, típicamente en bahías protegidas de manglar, tal como ésta. La Parguera, localizada en la costa suroeste, cerca de 45 minutos al oeste de Ponce y a 20 minutos de Guánica, es una de las dos áreas en Puerto Rico que tiene esta notable atracción nocturna. Las lanchas turísticas viajan hacia una bahía pequeña al este de Lajas. Normalmente esta es una de las partes más secas de la Isla pero usted desearía que cayera una leve llovizna. De ser así, la bahía completa se iluminará con unos brillantes verdes, rosas y azules espectaculares según las gotas de lluvia caen sobre el agua. Cuando realmente llueve, las lanchas no se aventuran.

Día 2: Ponce “La Ciudad Señorial”

Luego de disfrutar un desayuno en La Parguera, usted será conducido a una visita turística caminando por Ponce. Ponce es también conocida como la “Ciudad Señorial” (majestic city), por sus muchos edificios y fachadas neoclásicos. Fue la capital de España de la región sureña hasta que fue cedida a los Estados Unidos en el 1898. Ponce se encuentra a 5 km (3 mi) de la costa centro-sur de la isla. Cerca de medio billón de dólares se han destinado a la preservación de centro colonial de Ponce. El corazón de Ponce data de finales del siglo 17 y ha sido declarado un tesoro nacional. Consiste de plazas e iglesias y residencias coloniales altamente decoradas, fuentes gloriosas y un único parque de bombas. Ponce es un centro importante de comercio y distribución, con su puerto de entrada. El Puerto de la Playa de Ponce es uno de los más activos en el Área del Caribe, mediante el cual se transporta tabaco, café, ron y caña de azúcar. Se servirá un almuerzo antes de encaminarle a ver el Castillo Serrallés, para luego continuar de regreso a San Juan temprano en la noche.



Información General

Puerto Rico en sí ofrece millas de playas con arena blanca, un bosque forestal y montañas increíbles. Como una de las más viejas y diversas culturas en el mundo, Puerto Rico es una sociedad vibrante, moderna, bilingüe, multicultural, moldeada por las influencias indígena, española, africana y estadounidense.

Con sus conveniencias del Siglo 21 y su ambiente histórico del siglo 16, ambas ultramoderna y exóticamente fascinante, Puerto Rico es realmente la Isla del Encanto. San Juan es la capital y la municipalidad más poblada en Puerto Rico. De acuerdo con el Censo 2000, tiene una población de 433,733, convirtiéndola en la 42ma segunda ciudad más grande dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos. San Juan fue fundada por los colonizadores españoles en 1521, quienes la llamaron Ciudad de Puerto Rico ("Rich Port City"). La capital de Puerto Rico es la segunda ciudad Europea más antigua en las Américas, luego de Santo Domingo, en la República Dominicana. Varios edificios históricos están localizados en San Juan y, entre los más notables se identifican los fuertes de defensa: San Felipe del Morro y San Cristóbal, y La Fortaleza, la mansión ejecutiva más antigua de continuo uso en las Américas. Hoy día, San Juan es uno de los puertos marítimos, y es el centro manufacturero, de finanzas, cultural y turismo de la Isla.

La población del Área Estadística Metropolitana de San Juan, incluyendo a San Juan y las municipalidades de Bayamón, Guaynabo, Cataño, Canóvanas, Caguas, Toa Alta, Toa Baja, Carolina y Trujillo Alto, es de aproximadamente 2 millones de habitantes; así es que la mitad de la población de Puerto Rico vive y trabaja actualmente en este área. San Juan es también la ciudad principal del Área Estadística combinada de San Juan-Caguas-Fajardo.

La ciudad ha sido huésped de numerosos eventos importantes dentro de la comunidad deportista, incluyendo los Juegos Panamericanos del 1979, los Juegos Centroamericanos y del Caribe en el 1966, y en el 2006 y 2009, el Clásico Mundial del Béisbol y la Serie del Caribe. Originalmente, la ciudad

de San Juan se llamó Puerto Rico y la ciudad completa recibió el nombre de San Juan. Posteriormente el nombre de la capital y la isla fueron invertidos.

Aeropuerto

San Juan Aeropuerto Internacional Luis Muñoz Marín (IATA: SJU, ICAO: TJSJ) es un aeropuerto público localizado en Carolina, a 3 millas (14 km) al sureste de San Juan, Puerto Rico. Es la entrada internacional principal a la Isla, y su conexión principal con los Estados Unidos. El aeropuerto sirve como el punto central caribeño para American Airlines y American Eagle.

Bancos y Oficinas de Cambio de Moneda

Las horas regulares de banco son de lunes a viernes, 8:30am de 3:30pm, aunque algunas sucursales han extendido su horario. En los cajeros automáticos (llamados ATH-A toda hora- en Puerto Rico) están disponibles y muchas tarjetas de crédito son aceptadas. Tarjetas internacionales tales como American Express, Carte Blanche, Diner's Club, Discover, Visa and Master Card Son generalmente aceptadas para reservación de hoteles, cenas y compras.

Clima

El clima de Puerto Rico cae dentro de una zona de clima tropical, y, por tanto, las temperaturas son moderadas durante todo el año. Entre invierno y verano, hay una sola temperatura que ronda en los 6 °F (3.3 °C). En agosto la temperatura promedio es de 89 °F (31.7 °C) y la temperatura mínima promedio es de 77 °F (25.0 °C). Los vientos alisios cruzan la isla todo el año. Puerto Rico tiene una temporada de lluvia que se distribuye entre abril y noviembre.

Moneda

Como Puerto Rico es un Estado Libre Asociado de los Estados Unidos, la moneda oficial es el dólar (USD) americano. El dólar también se conoce como "peso". Los billetes de banco están disponibles en denominaciones de 1, 5, 10, 20, 50, y 100 dólares, y las monedas en denominaciones de 1, 5, 10, 25 centavos.

Cultura y Entretenimiento

Si el horario lo permite, hay mucho que descubrir en San Juan, antes, durante y luego del Congreso. La cultura de Puerto Rico es resultado de influencias indígenas e internacionales, del pasado y del presente. Las manifestaciones culturales despliegan la rica historia de la isla y contribuyen a crear una identidad que constituye la mezcla de cultura – Taína (indio nativo), española y africana, otros europeos, asiáticos, del mediano oriente y norteamericana.

Electricidad

El voltaje de electricidad en Puerto Rico es igual al de los Estados Unidos 110 y 120 AC, 60 Hz y los enchufes A/B. Las aplicaciones diseñadas a operar con 220 V/50 Hz necesitan un convertidor de voltaje y un adaptador de enchufe. Los adaptadores internacionales se pueden encontrar en las tiendas electrónicas principales al igual que en los aeropuertos.

Números de Emergencia

De necesitar contactar servicios de emergencia en Puerto Rico (policía, ambulancia o incendio) el número a marcar es el 911, y los números de contacto que puede utilizar son:

Policía:	787-343-2020
Ambulancia:	787-343-2222
Cuerpo de Bomberos:	787-343-2330

Comida y Bebida

La cocina puertorriqueña es algo similar a la española, la cubana y mexicana. Es una combinación sabrosa, única, de las influencias española, africana, taína y americana que utiliza aderezos nativos e ingredientes tales como cilantro, papaya, cacao, níspero, apio y plátanos. Los locales llaman a su cocina, "cocina criolla" (creole cuisine). La mezcla de sabores e ingredientes ha pasado de generación en generación entre varios grupos étnicos que han poblado la isla y han producido la mezcla exótica de la cocina puertorriqueña.

Es seguro tomar agua corriente (del grifo) en Puerto Rico, pero es aconsejable tomar agua embotellada al viajar a otros centros urbanos.



Información General

Salud y Cuidado Médico

Las normas de salud en Puerto Rico son generalmente comparables con aquellas de los Estados Unidos, y las facilidades médicas son de las mejores en el Caribe. Hay médicos y hospitales en todas las ciudades. Para información adicional, se puede comunicar con el Departamento de Salud a través del 787.766.1616.

Seguro

Se aconseja a los participantes a hacer arreglos adecuados de seguro de viaje y médico, ya que los Organizadores del Congreso no pueden cubrir a las personas por cancelaciones de reservaciones, tratamientos médicos o hurtos de pertenencias.

Idioma

Ambos idiomas, español e inglés, son oficiales en Puerto Rico, aunque el español es, sin duda alguna, el idioma dominante. Aproximadamente un cuarto de la población habla el inglés, con limitada competencia. El inglés es requerido, sin embargo, en todos los asuntos federales, se habla en las mayores áreas turísticas, y lo estudian todos en el sistema educativo.

De Compras

Interesados en compras de todo el Caribe y más allá son atraídos a Plaza Las Américas, en Hato Rey, en el área metropolitana de San Juan. Es el centro comercial más grande en el Caribe, que alberga 190 tiendas, incluyendo a J.C. Penney's, Sears, Macy's y docenas de tiendas pequeñas de ropa, regalos, electrónica, cosméticos. Otros centros comerciales en la isla incluyen a Plaza Carolina, Río Hondo en Bayamón, los Outlets en Canóvanas, Barceloneta y Plaza del Caribe en Ponce.

Horario de Servicios

La mayor parte de las empresas comerciales operan de 08.30hrs a 17.00hrs, de lunes a viernes. Las oficinas gubernamentales ofrecen sus servicios de 8:30hrs a 16.30hrs. Las horas de apertura de tiendas y supermercados en los centros son normalmente de 9.00hrs a 21.00hrs.

Áreas de Fumar

La prohibición de fumar es efectiva en Puerto Rico, razón por la cual es ilegal fumar en áreas cerradas y esta prohibición cubre la mayor parte de espacios públicos, incluyendo bares, restaurantes, vestíbulos de hoteles y casinos. Los violadores confrontan una multa de hasta \$250 (USD) por la primera ofensa. Esta prohibición se extiende a fumar en autos con niños menores de trece años.

Impuesto y Propina

Puerto Rico tiene un impuesto de 7% de venta y uso. Hay un impuesto de 11% sobre el cargo a las habitaciones en hoteles con casino y de un 9% para los hoteles sin casino. Como parte de los Estados Unidos, se acostumbra dejar una propina de un 15% a un 20%. Algunos hoteles y restaurantes de hoteles añaden un 15% a un 17% de cargos por servicio a la cuenta total.

Taxis

Los taxis turísticos especiales son ideales para viajar hacia los hoteles y en paseos, y se pueden distinguir fácilmente por su color blanco y el logo que exhiben afuera. Operan dentro de un sistema de zona, lo que significa que ciertos taxis pueden servir únicamente en ciertas áreas, asegurando a los viajeros que pueden establecer tarifas fijas a sus destinos. Los que interesen vacacionar para ver otras áreas en la isla no encontrarán problema para encontrar un taxi no restringido al área, el que contará con un metro universal. Los visitantes con niños pueden transportar los asientos de seguridad de sus casas o pueden alquilar uno en Puerto Rico, ya que es ilegal en Puerto Rico viajar sin uno, y los taxis no proveer asientos para los pequeños pasajeros.

Servicios de Teléfono y Postal

La cubierta móvil es casi un 100% en el área de San Juan. Para las llamadas telefónicas internas, por favor, disque 1+ el código de área y el número deseado. Al llamar fuera de Puerto Rico, por favor, disque el 011 + código de área y el número de teléfono. Puerto Rico es parte del

USPS (US Postal System) y tiene las mismas tarifas de correo: 28¢ para tarjeta postal y 44¢ para una carta de primera clase enviada entre Puerto Rico y los Estados Unidos.

Huso Horario

Puerto Rico utiliza la hora Estándar del Atlántico (AST) todo el año, que es una hora más tarde (+1) que el Estándar del Este (EST), y cuatro horas antes (-4) que el Greenwich Mean Time (GMT-Tiempo medio de Greenwich). Puerto Rico no observa el horario de verano (conocido en inglés como Daylight Savings Time en los Estados Unidos).

Viaje a San Juan

San Juan está situado en la costa noroeste de Puerto Rico, localizado a 9 millas (14km) del Aeropuerto Internacional Luis Muñoz Marín. Para detalles sobre vuelos, sírvase acceder al útil enlace a continuación: <http://www.san-juan-airport.com/>, o a la sección de viaje de la Guía oficial de Viaje de San Juan en: www.meetpuertorico.com/

Reclamación

El Congreso Mundial de la IFLA de Bibliotecas y la Información 2011, la 77ma Conferencia y Asamblea General de la IFLA (IFLA 2011) y/o su agente Congrex UK Ltd y/o sus agentes tiene el derecho de alterar o cancelar, sin noticia previa, el Congreso o cualquiera de los arreglos relacionados directa o indirectamente a la IFLA 2011 por razones más allá de su control. El Congreso Mundial de la IFLA de Bibliotecas y la Información 2011, la 77ma Conferencia y Asamblea General de la IFLA (IFLA 2011) y/o su agente Congrex UK Ltd y/o sus agentes no serán responsables de ninguna pérdida, daño, gasto o inconveniente causado como resultado de tales alteraciones o cancelaciones.

Información General

Aerolínea Preferida

STAR ALLIANCE
THE WAY THE EARTH CONNECTS



Económice hasta 20% en su Viaje con Star Alliance TM Network

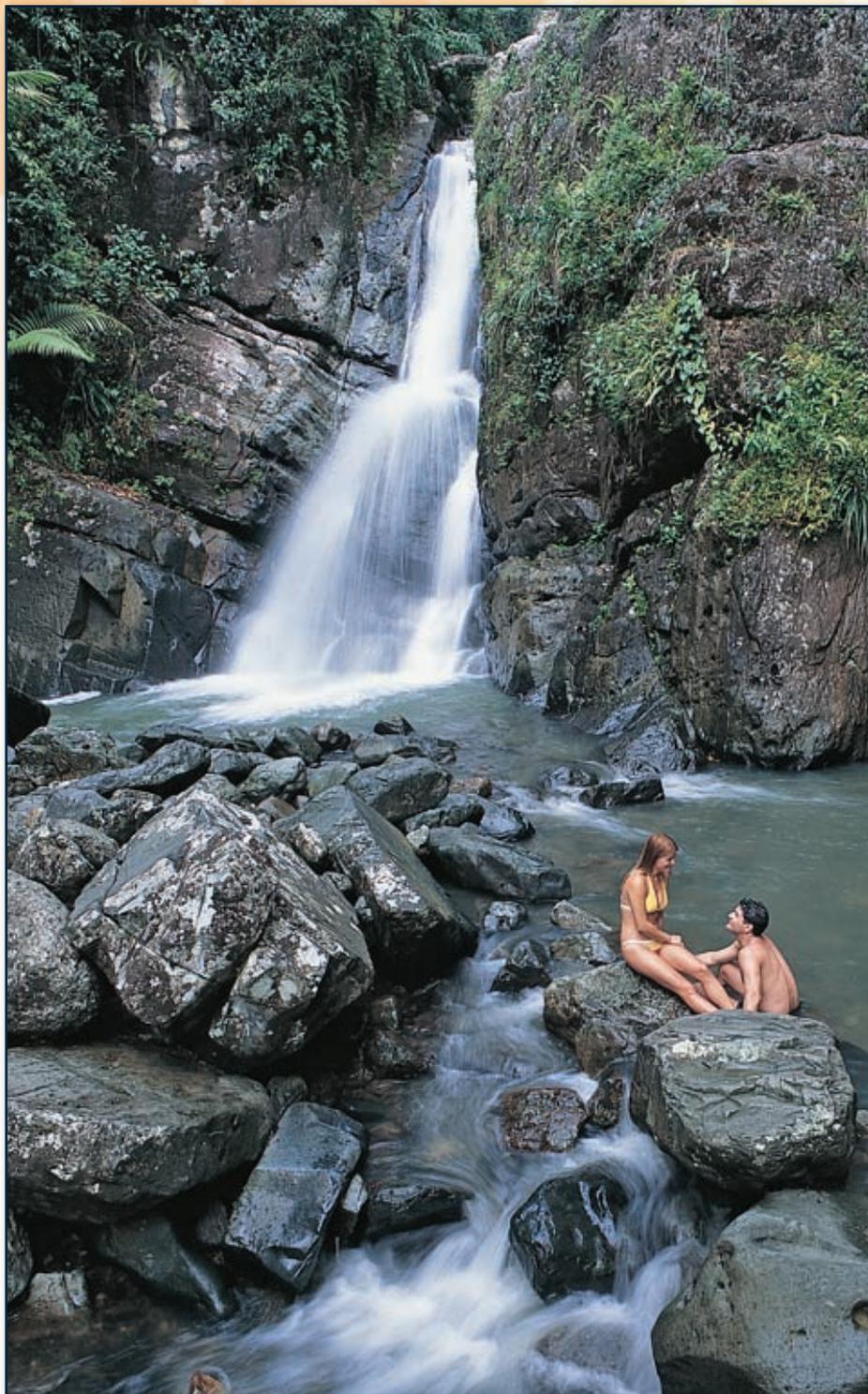
Las líneas aéreas miembros de Star Alliance TM Network se complacen en anunciar que han sido designadas como la Red Aerolínea Oficial para la celebración del Congreso Mundial de la IFLA sobre Bibliotecas e Información 2011. Para obtener los descuentos de Star Alliance Convention Plus y para solicitar información sobre reservaciones, sírvase visitar www.staralliance.com/conventionplus y:

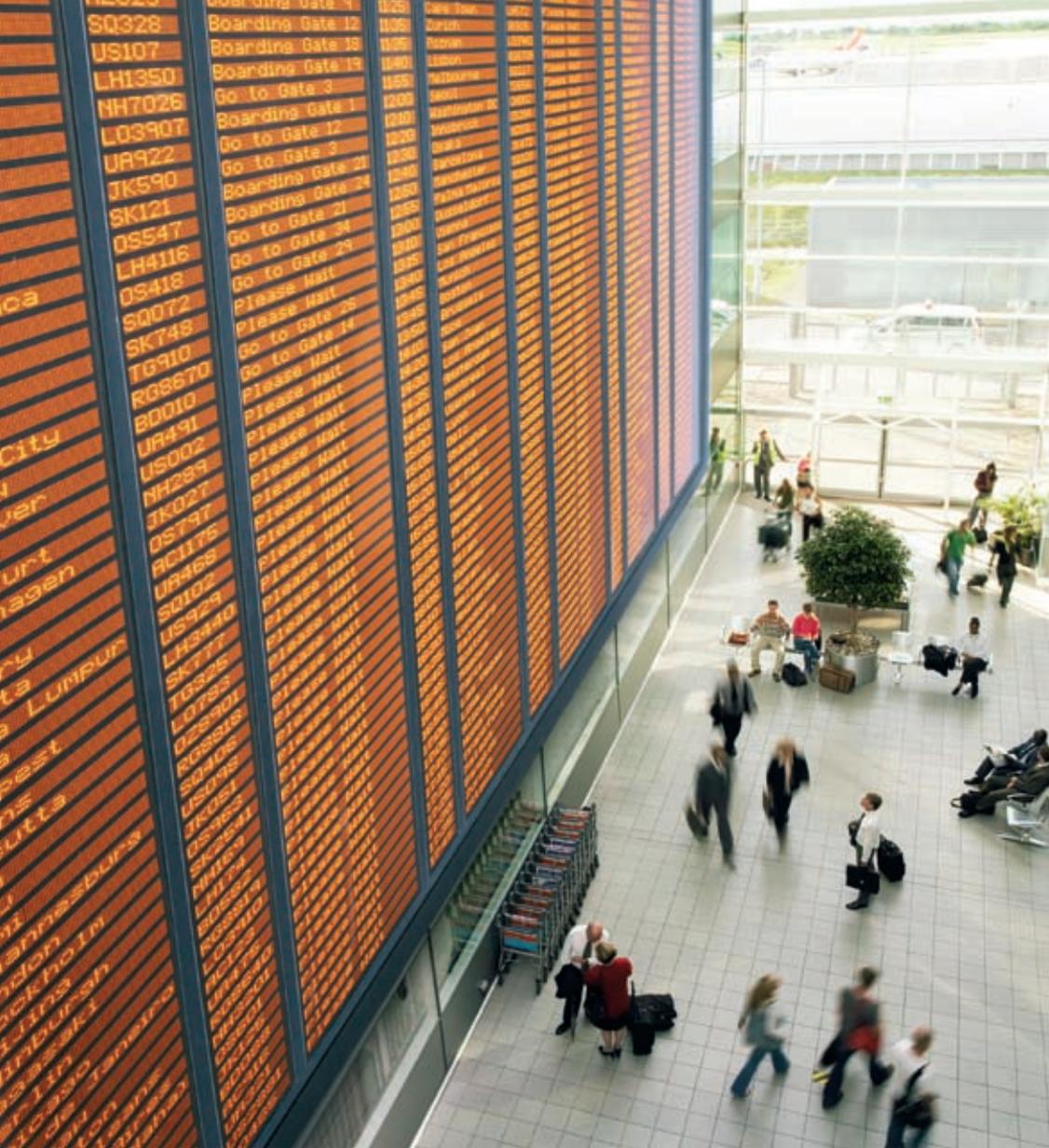
- 1 Seleccione "Para Delegados"
- 2 Bajo "Delegados login", entre el código de convenciones **C001S11**.
- 3 Seleccione una de las aerolíneas en la lista
- 4 Comuníquese con el contacto de reservación identificado en la lista, y cite el código de convenciones **C001S11** cuando haga la reservación de su boleto.

Los participantes inscritos, más una persona acompañante, viajando al evento pueden cualificar para un descuento hasta 20%, dependiendo de la tarifa o clase de la reservación de viaje.

Las aerolíneas participantes para este evento son: ANA, Adria Airways, Air Canada, Air China, Asiana Airlines, Austrian Airlines, Blue1, bmi, Brussels Airlines, Continental Airlines, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines, Lufthansa, SWISS International Air Lines, Scandinavian Airlines, South African Airways, Spanair, TAP Portugal, THAI, Turkish Airlines, US Airways, United.

Los descuentos se ofrecen en tarifas publicadas en las clases de negocios y económicas, excluyendo tarifas de páginas web e Internet, tarifas para jóvenes y envejecientes, tarifas de grupos y tarifas de Round the World. Por favor, note que: Para viajes desde Japón y Nueva Zelanda, las tarifas especiales y los descuentos se ofrecen por las aerolíneas participantes en sus propias redes de servicios. Al hacer sus planes de viaje, sírvase presentar la confirmación de su inscripción o prueba de asistencia al Congreso.





SAVE UP TO 20% ON GETTING TO YOUR CONVENTION WITH CONVENTIONS PLUS

It's easy to save money on your flights if you fly the Star Alliance™ network. Simply quote the event code CO01S11 when you make your booking with any Star Alliance member airline and you'll automatically get a discount of up to 20%.

The Star Alliance network has 27 member airlines with over 21,050 flights a day so we can offer you a lot more choice when planning your travel. For more information about our member airlines and contact details, please visit our website at www.staralliance.com/conventionsplus

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

www.staralliance.com

Information correct as at 05/2010

STAR ALLIANCE
THE WAY THE EARTH CONNECTS



Direcciones Importantes

IFLA Congress 2011 Secretariat

c/o Congrex UK Ltd
4B, 50 Speirs Wharf
Port Dundas
Glasgow
G4 9TH
UK



Tel: +44 141 331 0123
Fax: +44 141 280 0299
Email: ifla2011@congrex.com

IFLA Headquarters

P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands

Tel: +31 70 3140884
Fax: +31 70 3834827
Email: ifla@ifla.org



Comité Nacional

IFLA WLIC 2011

a/c Escuela Graduada de Ciencias
y Tecnologías de la Información
Universidad de Puerto Rico
Apdo. Postal 21906
San Juan, PR 00931-1906

Tel: +1 787 763 6199
Fax: +1 787 764 2311
Email: ifla2011.puertorico@upr.edu



Fechas Límites Importantes

Septiembre 2010	Se inicia Pre-Inscripción
En o antes 6 Mayo 2011	Fecha límite cuota de Pre-Inscripción
En o antes 6 Mayo 2011	Fecha límite reembolso por cancelación / enmienda de inscripción
En o antes 5 Junio 2011	Preinscripción completa de acomodo, si la reservación se hace por medio de Congrex Travel
En o antes 25 Julio 2011	Cierre de Pre-Inscripción



www.ifla.org

